

## Séria Invacare® TDX® SP2



sk Elektrický invalidný vozík  
Návod na obsluhu

Tento návod sa MUSÍ odovzdať používateľovi výrobku.  
PRED používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod a uložte  
na bezpečné miesto pre budúce použitie.



**Yes, you can.®**

© 2023 Invacare Corporation

Všetky práva vyhradené. Opätovné uverejnenie, duplikácia alebo úplné alebo čiastočné zmeny sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Invacare zakázané. Ochranné známky sú označené symbolmi ™ a ®. Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky ochranné známky vlastní alebo má na ne licenciu spoločnosť Invacare Corporation alebo jej pobočky.

BraunAbility je registrovaná ochranná známka spoločnosti BraunAbility.

# Obsah

<b>1 Všeobecné informácie</b>	<b>6</b>
1.1 Úvod	6
1.2 Symboly v tejto príručke	6
1.3 Súlad s normami	7
1.3.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	7
1.4 Použitelnosť	7
1.5 Informácie o záruke	8
1.6 Životnosť	8
1.7 Obmedzenie zodpovednosti	8
<b>2 Bezpečnosť</b>	<b>9</b>
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	9
2.2 Bezpečnostné informácie o elektrickom systéme	12
2.3 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickej interferencii	14
2.4 Bezpečnostné informácie o režime jazdy a režime tlačenia	15
2.5 Bezpečnostné informácie týkajúce sa starostlivosti a údržby	18
2.6 Bezpečnostné informácie týkajúce sa zmien a úprav invalidného vozíka	19
2.7 Bezpečnostné informácie o invalidných vozíkoch so zdvíhadlom	21
<b>3 Prehľad výrobku</b>	<b>23</b>
3.1 Plánované použitie	23
3.1.1 Zamýšľaný používateľ	23
3.1.2 Indikácie	23
3.2 Typová klasifikácia	23
3.3 Štítky na výrobku	23
3.4 Hlavné časti invalidného vozíka	27
3.5 Používateľské vstupy	28
3.6 Zdvíhadlo sedadla	28

<b>4 Príslušenstvo / Príslušenstvo</b>	<b>29</b>
4.1 Polohovacie pásy	29
4.1.1 Typy polohovacích pásov	29
4.1.2 Správne nastavenie polohovacieho pása	30
4.2 Používanie držiaka paličky	30
<b>5 Nastavenie</b>	<b>32</b>
5.1 Všeobecné informácie o nastavení	32
5.2 Tabuľka prevodu britských na metrické jednotky	33
5.3 Systémy so sedadlom (Modulite/Ultra Low Maxx)	35
5.3.1 Všeobecné informácie o nastavení	35
5.3.2 Nastavenie sklonu sedadla – manuálne nastaviteľný sklon	35
5.4 Opierky ruky	36
5.4.1 Zmena polohy opierky ruky	36
5.4.2 Nastavenie výšky opierok rúk	36
5.4.3 Nastavenie šírky opierok rúk	36
5.5 Nastavenie hĺbky sedadla	37
5.6 Nastavenie operadla	38
5.6.1 Nastavenie sklonu operadla (sedadlo Max)	38
5.6.2 Nastavenie čalúnenia operadla s nastaviteľným napnutím	38
5.6.3 Nastavenie sklonu operadla	39
5.7 Možnosti nastavenia diaľkového ovládania	41
5.7.1 Nastavenie diaľkového ovládania podľa dĺžky rúk používateľa	42
5.7.2 Nastavenie výšky diaľkového ovládania	42
5.7.3 Nastavenie výšky diaľkového ovládania	42
5.7.4 Nastavenie odstuhu diaľkového ovládania	43
5.7.5 Nastavenie polohy diaľkového ovládania	44
5.7.6 Otočenie diaľkového ovládania na stranu	44
5.8 Možnosti nastavenia jadrového stredového držiaka	45
5.8.1 Nastavenie hĺbky stredového držiaka	45
5.8.2 Nastavenie výšky jadrového stredového držiaka	45
5.8.3 Nastavenie polohy pákového ovládača/displeja na jadrovom stredovom držiaku	46
5.9 Nastavenie opierky hlavy Rea	48

5.9.1	Nastavenie polohy opierky hlavy alebo opierky šije Rea . . . . .	48	5.14.8	Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom . . . . .	64
5.9.2	Nastavenie výšky opierky hlavy alebo opierky šije Rea . . . . .	49	5.14.9	Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla . . . . .	65
5.9.3	Nastavenie opierok líc . . . . .	49	5.15	Opierky nôh ADM . . . . .	65
5.10	Nastavenie/demontáž podnosu . . . . .	50	5.15.1	Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie . . . . .	65
5.10.1	Pozdĺžne nastavenie podnosu . . . . .	50	5.15.2	Nastavenie sklonu . . . . .	65
5.10.2	Nastavenie hĺbky/demontáž podnosu . . . . .	50	5.15.3	Nastavenie dĺžky opierky nohy . . . . .	66
5.10.3	Odklopenie podnosu na stranu . . . . .	50	5.15.4	Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky . . . . .	67
5.11	Stredné opierky nôh – manuálne nastaviteľné . . . . .	51	5.15.5	Nastavenie výšky lýtkovej podložky . . . . .	67
5.11.1	Demontáž opierky nôh . . . . .	51	5.15.6	Očistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní . . . . .	68
5.11.2	Nastavenie sklonu opierky nôh . . . . .	51	5.15.7	Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom . . . . .	68
5.11.3	Nastavenie dĺžky opierky nôh . . . . .	52	5.15.8	Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla . . . . .	69
5.11.4	Nastavenie sklonu stúpadla . . . . .	52	5.16	Elektrické zdvíhacie opierky nôh (opierky nôh ADE) . . . . .	69
5.11.5	Nastavenie sklonu a výšky lýtkovej podložky . . . . .	52	5.16.1	Otočenie opierky nôh smerom von alebo odstránenie . . . . .	69
5.12	Opierka nôh LNX . . . . .	53	5.16.2	Nastavenie sklonu . . . . .	69
5.12.1	Nastavenie dĺžky opierky nôh . . . . .	53	5.16.3	Nastavenie dĺžky opierky nohy . . . . .	70
5.12.2	Nastavenie sklonu stúpadla . . . . .	54	5.16.4	Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky . . . . .	70
5.12.3	Nastavenie sklonu stúpadla . . . . .	54	5.16.5	Nastavenie výšky lýtkovej podložky . . . . .	71
5.12.4	Nastavenie výšky a šírky lýtkovej podložky . . . . .	54	5.16.6	Očistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní . . . . .	71
5.13	Stúpačky Vari-F . . . . .	55	5.16.7	Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom . . . . .	71
5.13.1	Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie . . . . .	55	5.16.8	Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla . . . . .	72
5.13.2	Nastavenie sklonu . . . . .	56	5.17	Opierky nôh pre sedadlo Max . . . . .	72
5.13.3	Nastavenie koncovej zarážky stúpačiek . . . . .	56	5.17.1	Nastavenie výšky lýtkovej podložky . . . . .	72
5.13.4	Nastavenie dĺžky opierky nohy . . . . .	58	5.17.2	Nastavenie šírky lýtkovej podložky . . . . .	73
5.14	Opierky nôh Vari-A . . . . .	59	5.17.3	Nastavenie dĺžky opierky nohy . . . . .	73
5.14.1	Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie . . . . .	59	5.18	Nastavenie šírky opierok nôh pripevnených na strane . . . . .	73
5.14.2	Nastavenie sklonu . . . . .	59	<b>6 Použitie . . . . .</b>	<b>75</b>	
5.14.3	Nastavenie koncovej zarážky opierky nohy . . . . .	60	6.1	Jazda . . . . .	75
5.14.4	Nastavenie dĺžky opierky nohy . . . . .	63	6.2	Pred prvou jazdou . . . . .	75
5.14.5	Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky . . . . .	63			
5.14.6	Nastavenie výšky lýtkovej podložky . . . . .	63			
5.14.7	Očistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní . . . . .	64			



6.3	Parkovanie a státie	75	8.3.1	Ukotvenie invalidného vozíka vo vozidle	91
6.4	Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie z neho	76	8.3.2	Zaistenie používateľa v invalidnom vozíku	92
6.4.1	Demontáž štandardných opierok rúk pri presune zo strany	76	8.4	Preprava invalidného vozíka bez používateľa	95
6.4.2	Informácie o nastupovaní a vystupovaní	76	8.5	Dokovací systém Dahl	95
6.4.3	Otočenie jadrového stredového držiaka nabok	77	<b>9 Údržba</b>		<b>101</b>
6.4.4	Otočenie otočného držiaka displeja nabok	77	9.1	Úvod do údržby	101
6.4.5	Otočenie ovládania brady nabok	77	9.2	Kontroly	101
6.5	Prekonávanie prekážok	78	9.2.1	Pred každým použitím invalidného vozíka	101
6.5.1	Systém SureStep	78	9.2.2	Každý týždeň	102
6.5.2	Maximálna výška prekážky	78	9.2.3	Mesačne	102
6.5.3	Bezpečnostné informácie o prekonávaní prekážok	78	9.3	Kolesá a pneumatiky	103
6.5.4	Správne prekonávanie prekážok	78	9.4	Krátkodobé uskladnenie	104
6.6	Jazda nahor a nadol svahmi	79	9.5	Dlhodobé uskladnenie	104
6.7	Používanie na verejných komunikáciách	80	9.6	Čistenie a dezinfekcia	105
6.8	Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu	80	9.6.1	Všeobecné bezpečnostné informácie	105
6.8.1	Odpojenie motorov	81	9.6.2	Intervaly čistenia	106
<b>7 Systém ovládania</b>		<b>83</b>	9.6.3	Čistenie	106
7.1	Ochranný systém ovládacích prvkov	83	9.6.4	Pokyny na dezinfekciu	106
7.2	Akumulátory	83	<b>10 Po používaní</b>		<b>107</b>
7.2.1	Všeobecné informácie o nabíjaní	83	10.1	Opätovné použitie	107
7.2.2	Všeobecný návod na nabíjanie	83	10.2	Likvidácia	107
7.2.3	Nabíjanie akumulátorov	84	<b>11 Technické údaje</b>		<b>108</b>
7.2.4	Odpojenie invalidného vozíka po nabíjaní	85	11.1	Technické údaje	108
7.2.5	Skladovanie a údržba	85	<b>12 Servis</b>		<b>116</b>
7.2.6	Pokyny na používanie akumulátorov	85	12.1	Vykonané kontroly	116
7.2.7	Preprava akumulátorov	86			
7.2.8	Všeobecný návod na manipuláciu s akumulátormi	86			
7.2.9	Správna manipulácia s poškodenými akumulátormi	87			
<b>8 Preprava</b>		<b>88</b>			
8.1	Preprava – všeobecné informácie	88			
8.2	Naloženie invalidného vozíka do vozidla	89			
8.3	Používanie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle	90			

# 1 Všeobecné informácie

## 1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vaším zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny.

Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

## 1.2 Symboly v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



### VAROVANIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



### POZOR

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



### OZNÁMENIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



**Tipy**  
Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.



**Nástroje**  
Identifikuje požadované nástroje, komponenty a položky, ktoré sú potrebné na vykonanie určitej úlohy.

### Ďalšie symboly

(Nevťahuje sa na všetky príručky)



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve  
Používa sa vtedy, ak výrobok nie je vyrobený v Spojenom kráľovstve.



**Triman**  
Označuje pravidlá recyklácie a separovania odpadu (platí len pre Francúzsko).

### 1.3 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy 1.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

1676991-N

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Dodržiavame požiadavky súčasných právnych predpisov o ochrane životného prostredia OEEZ a RoHS.

#### 1.3.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Výrobok sa testoval a spĺňa požiadavky normy EN 12184 (Elektrické invalidné vozíky, skútre a ich nabíjačky) a všetkých súvisiacich noriem.

Výrobok vybavený vhodným systémom osvetlenia je vhodný na používanie na verejných cestných komunikáciách.

Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny distribútor spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

### 1.4 Použitelnosť

Invalidný vozík používajte, len ak je v perfektnom prevádzkovom stave. V opačnom prípade môžete ohroziť seba alebo iných.

Nasledujúci zoznam nie je úplný. Jeho účelom je iba poukázať na niektoré situácie, ktoré by mohli ovplyvniť použiteľnosť vášho invalidného vozíka.

V niektorých situáciách sa invalidný vozík musí ihneď prestať používať. V iných situáciách môžete invalidný vozík použiť len na to, aby ste sa dostali k dodávateľovi.

**Invalidný vozík musíte ihneď prestať používať, ak je použiteľnosť obmedzená z dôvodu:**

- neočakávaného pohybu pri jazde,

- poruchy brzd.

**ĽhneĎ sa musíte obrátiť na autorizovaného dodávateľa výrobkov spoločnosti Invacare, ak je použiteľnosť invalidného vozíka obmedzená z dôvodu:**

- zlyhania alebo poruchy systému osvetlenia (ak je nainštalovaný),
- zoslabnutia reflektorov,
- opotrebovania pneumatík alebo nedostatočného tlaku v pneumatikách,
- poškodenia opierok rúk (napr. roztrhnuté čalúnenie opierok),
- poškodenia držiakov opierok nôh (napr. chýbajúce alebo roztrhnuté pútko na päty),
- poškodenia polohovacieho pásu,
- poškodenia páčkového ovládača (páčkový ovládač sa nedá presunúť do neutrálnej polohy),
- káblov, ktoré sú poškodené, zalomené, pritlačené alebo sa uvoľnili z upevnenia,
- prekízzavania invalidného vozíka pri brzdení,
- ťahania invalidného vozíka na jednu stranu pri jazde,
- vzniku alebo výskytu neobvyklých zvukov.

Alebo ak máte pocit, že s invalidným vozíkom nie je všetko v poriadku.

## 1.5 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

## 1.6 Životnosť

Životnosť tohto produktu odhadujeme na päť rokov za predpokladu, že sa používa v prísnom súlade s plánovaným použitím, ako je uvedené v tomto dokumente, a že sú splnené všetky požiadavky na údržbu a servis. Odhadovaná životnosť sa môže predĺžiť, ak sa produkt používa opatrne a vykonáva sa jeho dôkladná údržba, ako aj za predpokladu, že technické a vedecké pokroky nebudú mať za následok technické obmedzenia. Životnosť sa môže tiež výrazne znížiť pri extrémnom alebo nesprávnom používaní. Fakt, že odhadujeme určitú životnosť tohto produktu, nepredstavuje žiadnu dodatočnú záruku.

## 1.7 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- nedodržiavania pokynov v tejto príručke používateľa,
- nesprávneho používania,
- prirodzeného opotrebovania,
- nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného zákazníkom alebo treťou stranou,
- technických úprav,
- neautorizovaných zmien alebo používania nevhodných náhradných dielov.

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávne používanie tohto výrobku môže viesť k poraneniu alebo poškodeniu.

- Ak nebudete rozumieť varovaniam, upozorneniam alebo pokynom, skôr ako sa pokúsite používať toto vybavenie, obráťte sa na poskytovateľa zdravotnej starostlivosti alebo dodávateľa.
- Tento výrobok ani žiadne dostupné voliteľné vybavenie nepoužívajte bez toho, aby ste si najskôr neprečítali tieto pokyny a všetky doplnkové inštruktážne materiály, napríklad používateľskú príručku, príručku údržby alebo hárok s pokynmi dodané s týmto výrobkom alebo voliteľným vybavením, a neoboznámili sa s nimi.



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

##### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Zapálené cigarety, ktoré spadnú na systém čalúnených sedačiek, môžu spôsobiť požiar vedúci k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu. Osobám používajúcim invalidný vozík môže zvlášť hroziť úmrtie alebo vážne poranenie v dôsledku takýchto požiarov a vznikajúceho dymu, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od invalidného vozíka.

- Pri používaní tohto invalidného vozíka **NEFAJČITE.**



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko poranenia, poškodenia alebo smrti**

Nesprávny monitoring alebo údržba môže viesť k poraneniu, poškodeniu alebo smrti spôsobenej prehltnutím častí alebo materiálov, prípadne zadusením sa nimi.

- Dôsledne dozerajte na deti, domáce zvieratá alebo osoby s telesným alebo duševným postihnutím.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávne vedenie káblov môže spôsobiť riziko zakopnutia, zamotania alebo uškrtenia, ktoré by mohlo viesť k smrti, ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- Uistite sa, že sú všetky káble správne vedené a zaistené.
- Uistite sa, že z invalidného vozíka nevytrčajú žiadne slučky zvyšnej časti kábla.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poškodenia alebo poranenia, ak sa invalidný vozík náhodne uvedie do pohybu**

- Pred nasadaním, zosadaním alebo manipuláciou s ťažko ovládateľnými predmetmi invalidný vozík vypnite.
- Keď je pohon odpojený, brzda v pohone nie je aktívna. Tlačenie invalidného vozíka sprievodcom sa preto odporúča len na rovnom povrchu, nikdy nie na svahu. Nikdy nenechávajte invalidný vozík na svahu, keď sú motory odpojené. Vždy znovu zapojte motory ihneď po tlačení invalidného vozíka (pozrite si časť Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu).



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poranenia, ak je pri jazde s invalidným vozíkom schopnosť ovládať vozík narušená liekmi alebo alkoholom**

- Nikdy nejazdite s invalidným vozíkom pod vplyvom liekov alebo alkoholu. V prípade potreby musí invalidný vozík ovládať fyzicky a mentálne schopný sprievodca.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poranenia pri nakladaní invalidného vozíka na prepravu vozidlom, keď na ňom sedí používateľ**

- Vždy je lepšie nakladať invalidný vozík do vozidla bez sediaceho používateľa.
- Ak sa invalidný vozík musí naložiť pomocou rampy spolu s používateľom, skontrolujte, či sklon rampy nepresahuje menovitý sklon (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 108*).
- Ak sa invalidný vozík musí naložiť pomocou rampy so sklonom, ktorý presahuje menovitý sklon (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 108*), musí sa použiť navijak. Pomocník môže bezpečne sledovať postup a pomáhať pri nakladaní.
- V prípade potreby sa môže použiť zdvíhacia plošina. Celková hmotnosť invalidného vozíka vrátane používateľa nesmie byť väčšia ako maximálna povolená hmotnosť pre používanú zdvíhaciu plošinu alebo navijak.

**VAROVANIE!**

**Riziko poranenia, ak sa invalidný vozík vypne počas jazdy, napríklad stlačením tlačidla zapnutia a vypnutia alebo odpojením kábla, ktoré môže spôsobiť náhle, prudké zastavenie**

- Ak musíte zabrzdiť v nebezpečnej situácii, jednoducho uvoľníte páčkový ovládač, čím sa vozík zastaví (ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa diaľkového ovládania).

**VAROVANIE!**

**Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Skladovanie alebo používanie invalidného vozíka v blízkosti otvoreného ohňa alebo ľahko zápalných predmetov môže viesť k vážnemu poraneniu alebo poškodeniu.

- Invalidný vozík neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.

**VAROVANIE!**

**Riziko vypadnutia z invalidného vozíka**

- Neposúvajte sa dopredu na sedadle, nenakláňajte sa dopredu medzi kolená, nenakláňajte sa dozadu cez vrchnú časť operadla, napríklad pri snahe dosiahnuť na nejaký predmet.
- Ak je nainštalovaný polohovací pás, musí byť správne nastavený a musí sa používať pri každom použití invalidného vozíka.
- Keď si presadáte na iné sedadlo, umiestnite invalidný vozík čo najbližšie k miestu, kam sa posadíte.

**POZOR!**

**Riziko poranenia pri prekročení maximálneho povoleného zaťaženia**

- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 108*).
- Invalidný vozík je určený na používanie len pre jedného používateľa s maximálnou hmotnosťou, ktorá neprekročí maximálne povolené zaťaženie vozíka. Nikdy nepoužívajte invalidný vozík na prevážanie viac ako jednej osoby.

**POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym zdvíhaním alebo spúšťaním ťažkých súčastí**

- Pri údržbe, servise alebo zdvíhaní ktorejkoľvek časti invalidného vozíka počítajte s hmotnosťou jednotlivých súčastí, najmä akumulátorov. Vždy použite správny zdvíhací popruh a v prípade potreby požiadajte o pomoc.



**POZOR!**

**Riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi**

– Zabezpečte, aby pohybujúce sa diely invalidného vozíka, ako sú kolesá alebo jeden z modulov zdvíhadla (ak je nainštalované), nespôsobili žiadne poranenie, najmä ak sa v blízkosti nachádzajú deti.



**POZOR!**

**Riziko poranenia horúcimi povrchmi**

– Nenechávajte invalidný vozík dlhšiu dobu na priamom slnku. Kovové diely a povrchy, ako sú sedadlo a opierky rúk, sa môžu veľmi zohriať.



**POZOR!**

**Riziko vzniku požiaru alebo poruchy pri pripojení elektrických zariadení**

– K invalidnému vozíku nepripájajte žiadne elektrické zariadenia, ktoré spoločnosť Invacare výslovne neschválila na tento účel. Všetky elektrické inštalácie prenechajte na autorizovaného dodávateľa výrobkov spoločnosti Invacare.

## 2.2 Bezpečnostné informácie o elektrickom systéme



**VAROVANIE!**

**Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávne používanie invalidného vozíka môže spôsobiť, že invalidný vozík začne dymiť, iskriť alebo horieť. Oheň môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- Invalidný vozík **NEPOUŽÍVAJTE** na iný ako určený účel.
- Ak invalidný vozík začne dymiť, iskriť alebo horieť, **IHNEĎ** ho prestaňte používať a vyhľadajte servis.



**VAROVANIE!**

**Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**

Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie.

- Zabráňte zásahu elektrickým prúdom, kontrolujte, či sa v zástrčke a kábli nevyskytujú prerezané alebo zodraté vodiče. Prerazané alebo zodraté vodiče ihneď vymeňte.



**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**

Nedodržiavanie týchto varovaní môže spôsobiť elektrický skrat vedúci k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu elektrického systému.

- KLADNÝ (+) ČERVENÝ kábel akumulátora sa MUSÍ pripojiť ku KLADNEJ (+) svorke (svorkám) alebo pólu (pólom) akumulátora. ZÁPORNÝ (–) ČIERNY kábel akumulátora sa MUSÍ pripojiť k ZÁPORNEJ (–) svorke (svorkám) alebo pólu (pólom) akumulátora.
- NIKDY nedovoľte, aby sa akýkoľvek nástroj alebo kábel (káble) akumulátora naraz dotkol OBOCH pólov akumulátora. Môže vzniknúť elektrický skrat a spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie alebo poškodenie.
- Na kladné a záporné terminály akumulátora namontujte ochranné kryty.
- Keď sa izolácia kábla (káblov) poškodí, ihneď kábel (káble) vymeňte.
- NEODSTRAŇUJTE poistku ani montážny prvok z montážnej skrutky KLADNÉHO (+) červeného kábla akumulátora.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Elektrické súčasti skorodované pôsobením vody alebo kvapaliny môžu spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie alebo poškodenie.

- Minimalizujte vystavenie elektrických súčastí vode a kvapalinám.
- Elektrické súčasti poškodené koróziou sa MUSIA ihneď vymeniť.
- Invalidné vozíky, ktoré sú často vystavené vode a kvapalinám, budú možno potrebovať častejšiu výmenu elektrických súčastí.

**VAROVANIE!****Riziko požiaru**

Zapnuté lampy vytvárajú teplo. Ak lampy zakryjete tkaninami, ako sú šaty, vzniká riziko vzplanutia tkaniny.

- NIKDY nezakrývajte osvetľovacie systémy tkaninou.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia pri preprave kyslíkových systémov**

Textílie a iné materiály, ktoré nie sú bežne horľavé, sa môžu v atmosfére výrazne obohatenej kyslíkom ľahko vznietiť a zhorieť.

- Denne kontrolujte kyslíkovú hadicu od valca až po odvádzaciu stranu, či z nej neuniká kyslík, a udržiavajte ju mimo elektrických iskier a akýchkoľvek zdrojov vznietenia.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko poranenia alebo poškodenia z dôvodu zásahu elektrickým prúdom**

Kolíky konektorov na kábloch zapojených do napájacieho modulu môžu byť stále pod napätím, aj keď je systém vypnutý.

- Káble s kolíkmi pod napätím by sa mali zapojiť, uchytiť alebo zakryť (nevodivými materiálmi) tak, aby sa nemohli dostať do kontaktu s ľuďmi ani vodivými materiálmi, čo by mohlo viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je potrebné káble s kolíkmi pod napätím odpojiť, napríklad pri odpájaní zbernicového kábla od diaľkového ovládania z bezpečnostných dôvodov, nezabudnite kolíky uchytiť alebo zakryť (nevodivými materiálmi).



#### **Riziko poškodenia invalidného vozíka**

Porucha v elektrickom systéme môže viesť k neobvyklému správaniu, ako je nepretržité svietenie, prerušenie svietenia alebo hluk z magnetických brzd.

- V prípade výskytu poruchy vypnite a znovu zapnite diaľkové ovládanie.
- Ak porucha stále pretrváva, odpojte alebo vyberte zdroj napájania. V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. V prípade pochybností, ktorý kábel sa má odpojiť, sa obráťte na dodávateľa.
- V každom prípade sa obráťte na dodávateľa.

## **2.3 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickej interferencii**

Súlad tohto elektrického vozíka s predpismi o elektromagnetickej interferencii (EMI) bol úspešne testovaný podľa medzinárodných noriem. Elektromagnetické polia, ako sú polia vytvárané rádiovými a televíznymi vysielacími a mobilnými telefónmi, však môžu ovplyvniť fungovanie elektrických vozíkov. Aj elektronické systémy používané v našich vozíkoch môžu vytvárať elektromagnetickú interferenciu nízkej úrovne, ktorá však zostáva na úrovni tolerancie povolenej zákonmi. Z týchto dôvodov vás prosíme o dodržiavanie nasledujúcich opatrení:

**VAROVANIE!****Riziko poruchy spôsobené elektromagnetickou interferenciou**

- Nezapínajte a nepoužívajte prenosné vysielajúce-prijímače ani komunikačné zariadenia (ako sú rádiové vysielajúce-prijímače alebo mobilné telefóny), keď je vozík zapnutý.
- Nepribližujte sa k silným rádiovým a televíznym vysielateľom.
- Ak sa vozidlo začne neočakávane pohybovať alebo sa uvoľnia brzdy, ihneď ho vypnite.
- Pridaním akéhokoľvek elektrického príslušenstva alebo iných súčastí alebo akoukoľvek úpravou sa vozík môže stať citlivý voči elektromagnetickej interferencii. Nezabudnite, že neexistuje spoľahlivý spôsob určenia účinku takýchto úprav na celkovú odolnosť elektronického systému.
- Všetky prípady mimovoľného pohybu vozíka a uvoľnenia elektrických brzd oznámte výrobcovi.

**2.4 Bezpečnostné informácie o režime jazdy a režime tlačenia****NEBEZPEČENSTVO!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nefungujúci páčkový ovládač môže spôsobiť nezamýšľaný alebo chaotický pohyb, ktorý môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- V prípade nezamýšľaného alebo chaotického pohybu ihneď prestaňte invalidný vozík používať a obráťte sa na kvalifikovaného technika.

**VAROVANIE!****Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávna poloha pri nakláňaní alebo skláňaní môže viesť k prevráteniu invalidného vozíka dopredu a spôsobiť ťažké poranenie alebo poškodenie.

- Vždy musíte udržiavať správnu rovnováhu, aby sa zaručila stabilita a správna prevádzka invalidného vozíka. Elektrický invalidný vozík bol skonštruovaný tak, aby zostal vo vzpriamenej polohe a stabilný počas každodenných aktivít, kým sa NEPOSUNIETE mimo ťažiska.
- NENAKLÁŇAJTE sa dopredu z invalidného vozíka viac, ako je dĺžka opierok rúk.
- NEPOKÚŠAJTE sa dosiahnuť na predmety, ak sa musíte posunúť dopredu na sedadle, ani zdvihnúť predmety z dlážky natiahnutím sa nadol pomedzi kolená.



### **VAROVANIE!**

**Riziko poruchy v nepriaznivých poveternostných podmienkach, napríklad v mimoriadne studenom počasí, v odľahlých oblastiach**

- Ak ste používateľ s vážnym obmedzením pohyblivosti, v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok vám odporúčame, aby ste sa **NEPOKÚŠALI** o cestu bez sprievodcu.



### **VAROVANIE!**

**Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka**

- V prípade stúpania alebo klesania sa môže jazdiť, len ak sa neprekročí maximálny bezpečný sklon (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 108*).
- Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla alebo sklon sedadla do vzpriamenej polohy. Pred klesajúcimi svahmi odporúčame nastaviť polohu operadla a sklon sedadla (ak je táto možnosť k dispozícii) mierne dozadu.
- Dolu svahom jazdite rýchlosťou maximálne 2/3 najväčšej rýchlosti. Na svahoch sa vyhýbajte prudkému brzdeniu a zrýchľovaniu.
- Ak je to možné, nejazdite na vlhkých, klzkých, zľadovatených ani mastných povrchoch (ako sneh, štrk, ľad atď.), na ktorých hrozí riziko straty kontroly nad vozíkom, najmä na svahoch. K takýmto povrchom môžu patriť niektoré natreté alebo iným spôsobom ošetrované drevené povrchy. Ak je jazda po takomto povrchu nevyhnutná, vždy jazdite pomaly a s najvyššou opatrnosťou.
- Pri jazde nahor alebo nadol svahom sa nikdy nepokúšajte prekonať prekážku.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka (pokračovanie)**

- Nikdy sa nepokúšajte s invalidným vozíkom jazdiť nahor alebo nadol po schodisku.
- Pri prekonávaní prekážky vždy dodržiavajte maximálnu výšku prekážky (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 108* a informácie o prekonávaní prekážok v časti 6.5 *Prekonávanie prekážok, strana 78*).
- Predchádzajte posunutiu ťažiska, ako aj prudkým pohybom páčkového ovládača a zmenám smeru, keď sa invalidný vozík pohybuje.
- Nikdy nepoužívajte invalidný vozík na prevážanie viac ako jednej osoby.
- Neprekračujte celkové maximálne povolené zaťaženie ani maximálne povolené zaťaženie nápravy (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 108*).
- Upozorňujeme, že pri zmene režimu jazdy, keď sa invalidný vozík pohybuje, bude invalidný vozík brzdiť alebo zrýchľovať.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia, keď sa nohy zošmyknú zo stúpačiek a zachytia sa pod pohybujúcim sa invalidným vozíkom**

- Pred každou jazdou s invalidným vozíkom skontrolujte, či máte nohy rovno a bezpečne na mieste na stúpačkách a obe opierky nôh sú správne zaistené na mieste.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia pri narazení na prekážku pri jazde cez úzky priechod, ako sú prechody cez dvere a vchody**

- Cez úzke priechody prechádzajte v najnižšom režime jazdy a veľmi opatrne.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

- Ak je invalidný vozík vybavený zdvíhacími opierkami nôh, existuje riziko poranenia osôb a poškodenia invalidného vozíka pri jeho používaní so zdvihnutými opierkami nôh.
- Počas normálnej jazdy musia byť zdvíhacie opierky nôh vždy spustené, aby sa zabránilo nežiaducemu presunu ťažiska invalidného vozíka dopredu (hlavne pri jazde dolu svahom) a zabránilo sa poškodeniu invalidného vozíka.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo prevrátenia, ak sa odstránia alebo poškodia stabilizátory proti prevráteniu alebo ak sa zmení ich poloha nastavená vo výrobe**

- Stabilizátory proti prevráteniu sa môžu odstrániť len pri demontáži invalidného vozíka pri preprave vo vozidle alebo skladovaní.
- Na invalidnom vozíku, ktorý sa používa, musia byť vždy namontované stabilizátory proti prevráteniu.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Stabilizátory proti prevráteniu spoľahlivo fungujú len na pevnom povrchu. Na mäkkých povrchoch, ako je tráva, sneh alebo blato, sa zaboria, ak sa invalidný vozík oprie len o tieto stabilizátory. Stratia účinnosť a invalidný vozík sa môže prevrátiť.

- Na mäkkom povrchu jazdite mimoriadne opatrne, hlavne pri jazde do svahu a zo svahu. Zvýšenú pozornosť venujte stabilite prednej časti invalidného vozíka.

## **2.5 Bezpečnostné informácie týkajúce sa starostlivosti a údržby**



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávna oprava alebo servis invalidného vozíka vykonávaný používateľmi alebo opatrovníkmi, či nekvalifikovanými technikmi môže viesť k smrteľnému alebo vážnemu poraneniu alebo poškodeniu.

- **NEPOKÚŠAJTE** sa vykonávať údržbu, ktorá nie uvedená v tejto príručke používateľa. Takéto opravy a servis **MUSÍ** vykonávať kvalifikovaný technik. Obráťte sa na dodávateľa alebo technika spoločnosti Invacare.



### **POZOR!**

#### **Riziko nehody a straty záruky v prípade nedostatočnej údržby**

- Z bezpečnostných dôvodov a s cieľom predísť nehodám, ktoré by mohlo spôsobiť nepozorované opotrebovanie, je dôležité, aby sa invalidný vozík v normálnych prevádzkových podmienkach kontroloval raz ročne (pozrite si plán kontrol v servisných pokynoch).
- V prípade náročných prevádzkových podmienok, ako je každodenná jazda po prudkých svahoch alebo ak vozík používa ošetrovateľská služba s častým striedaním používateľov, je účelné vykonávať kontroly brzd, príslušenstva a podvozka aj medzi pravidelnými kontrolami.
- Ak sa má invalidný vozík používať na verejných cestách, používateľ vozíka zodpovedá za zaručenie spoľahlivého prevádzkového stavu. Nedostatočná alebo zanedbaná starostlivosť a údržba invalidného vozíka bude dôvodom obmedzenia zodpovednosti výrobcu.

## 2.6 Bezpečnostné informácie týkajúce sa zmien a úprav invalidného vozíka



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Používanie nesprávnych alebo nevhodných náhradných (servisných) dielov môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

- Náhradné diely MUSIA zodpovedať pôvodným dielom od spoločnosti Invacare.
- Vždy uveďte výrobné číslo invalidného vozíka, ktoré pomôže pri objednávaní správnych náhradných dielov.



### **POZOR!**

#### **Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka spôsobené neschválenými dielmi súčastí alebo príslušenstva**

Diely systémov sedadiel, prídavkov a príslušenstva, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu ovplyvniť stabilitu proti prevráteniu a zvýšiť nebezpečenstvo prevrátenia.

- Používajte len diely systémov sedadiel, doplnkov a príslušenstva, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

Systemy sedadiel, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, nebudú v určitých situáciách zodpovedať platným normám a môžu zvýšiť horľavosť a riziko podráždenia pokožky.

- Používajte len systémy sedadiel, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.



**POZOR!**

**Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka spôsobené neschválenými dielmi súčastí alebo príslušenstva**

Elektrické a elektronické súčasti, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu predstavovať riziko požiaru a vyvolať elektromagnetické rušenie.

- Používajte len elektrické a elektronické súčasti, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

Akumulátory, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie v tomto invalidnom vozíku, môžu spôsobiť poleptanie.

- Používajte len akumulátory, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.



**POZOR!**

**Riziko poranení a poškodenia invalidného vozíka spôsobené používaním neschválených operadiel**

Modernizované operadlá, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu preťažiť tyč operadla, a tak zvýšiť riziko poranení a poškodenia invalidného vozíka.

- Obráťte sa na odborného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare, ktorý urobí analýzu rizika, výpočty, kontroly stability atď., aby sa zaručilo, že operadlo sa môže bezpečne používať.



**POZOR!**

**Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka v prípade, že sa odpruženie nastaví bez opätovného nastavenia imobilizačného mechanizmu predných koliesok proti preklopeniu.**

- Pri nastavovaní pevnosti odpruženia sa musí bezpodmienečne skontrolovať a v prípade potreby aj opätovne nastaviť imobilizačný mechanizmus predných koliesok proti preklopeniu.



**Označenie CE invalidného vozíka**

- Posúdenie zhody a označenie CE boli vykonané v súlade s príslušnými platnými nariadeniami a vzťahujú sa len na výrobok ako celok.
- Označenie CE je neplatné v prípade výmeny alebo pridania súčastí alebo príslušenstva, ktoré spoločnosť Invacare neschválila pre tento výrobok.
- V takomto prípade je za posúdenie zhody a označenie CE alebo registráciu invalidného vozíka so špeciálnou konštrukciou a za príslušnú dokumentáciu zodpovedná spoločnosť, ktorá súčasti alebo príslušenstvo pridala alebo vymenila.





### **Dôležité informácie o pracovných nástrojoch na údržbu**

- Pri niektorých prácach údržby, ktoré sú uvedené v tejto príručke a môže ich bez problémov vykonať používateľ, sú na správne vykonanie práce potrebné správne nástroje. Ak nemáte k dispozícii správne nástroje, neodporúčame vám pokúšať sa vykonať príslušnú prácu. V takom prípade vám dôrazne odporúčame, aby ste sa obrátili na autorizovanú špeciálnu dielňu.

## **2.7 Bezpečnostné informácie o invalidných vozíkoch so zdvíhadlom**



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi**

- Nikdy nedovoľte, aby sa predmety zachytili v priestore pod zdvihnutým zdvíhadlom.
- Zabezpečte, aby ste sa vy ani nikto iný nezranili vloženíím rúk, nôh alebo iných častí tela pod zdvihnuté sedadlo.
- Ak sa nemôžete pozrieť pod sedadlo, napríklad z dôvodu obmedzenej pohyblivosti, pred sklopením sedadla otočte invalidný vozík jedenkrát okolo vlastnej osi. Takto sa budete môcť presvedčiť, že sa v nebezpečnej zóne nikto nenachádza.



### **POZOR!**

#### **Riziko poruchy modulu zdvíhadla**

- V pravidelných intervaloch kontrolujte modul zdvíhadla, aby sa zaručilo, že v ňom nie sú žiadne cudzie predmety a nie je viditeľne poškodený a elektrické zástrčky sú pevne zasunuté v zásuvkách.



### **POZOR!**

#### **Poškodenie invalidného vozíka spôsobené jednostranným zaťažením stĺpika zdvíhadla**

- K jednostrannému zaťaženiu dochádza, keď je sedadlo zdvihnuté alebo naklonené. Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla do vzpriamenej polohy a sedadlo do vodorovnej polohy. Nikdy nevystavujte stĺpik zdvíhadla nepretržitému jednostrannému zaťaženiu. Funkcia zdvihnutia a naklonenia sedadla poskytuje len ďalšie pokojové polohy.



### **POZOR!**

#### **Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka**

- Nikdy neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (pozrite si kapitolu *11 Technické Údaje, strana 108*).
- Keď je zdvíhadlo v zdvihnutej polohe, predchádzajte nebezpečným situáciám pri jazde, ako je pokus o prekonanie prekážok ako obrubníky alebo jazda nahor alebo nadol prudkými svahmi.
- Nikdy sa nenakláňajte zo sedadla, keď je zdvíhadlo zdvihnuté.
- Najmenej raz za mesiac skontrolujte modul zdvíhadla, aby sa zaručilo, že funkcia automatického obmedzenia rýchlosti invalidného vozíka správne funguje, keď je zdvíhadlo zdvihnuté (pozrite si kapitolu *Elektrický systém sedenia*). Ak funkcia nepracuje správne, obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.



#### **Dôležité informácie o obmedzení rýchlosti so zdvihnutým zdvíhadlom**

- Keď sa zdvíhadlo zdvihne nad určitý bod, elektronický systém jazdy významne obmedzí rýchlosť invalidného vozíka. Po aktivovaní funkcie obmedzenia rýchlosti sa režim jazdy môže používať len na vykonanie menších pohybov invalidného vozíka, a nie na normálnu jazdu. Ak chcete jazdiť normálne, spustíte zdvíhadlo, kým sa funkcia obmedzenia rýchlosti znovu nevyopne. Podrobné informácie nájdete v kapitole *Elektrický systém sedenia*.

## 3 Prehľad výrobku

### 3.1 Plánované použitie

#### 3.1.1 Zamýšľaný používateľ

Tento invalidný vozík bol navrhnutý pre dospelé a dospelávajúce osoby s obmedzenou schopnosťou chôdze, ktoré sú však z hľadiska zraku a fyzických a mentálnych schopností schopné používať elektrický invalidný vozík.

#### 3.1.2 Indikácie

Používanie tohto elektrického invalidného vozíka sa odporúča pri nasledujúcich indikáciách:

- neschopnosť alebo veľmi obmedzená schopnosť chôdze v rámci základných požiadaviek pohybovať sa vo vlastnom byte,
- potreba opustiť obydľie na krátku prechádzku na čerstvom vzduchu alebo dostať sa na miesta neďaleko obydľia, na ktorých je potrebné zariadiť si každodenné záležitosti.

Zaobstaranie si elektrického invalidného vozíka pre vnútorné a vonkajšie priestory sa odporúča vtedy, keď sa ručné invalidné vozíky už nemôžu používať pre rozsah postihnutia, ale obsluha jednotky elektromotora je stále možná.

#### Kontraindikácie

Neexistujú žiadne známe kontraindikácie.

### 3.2 Typová klasifikácia

Toto vozidlo je klasifikované podľa normy EN 12184 ako **mobilný výrobok triedy B** (pre vnútorné aj vonkajšie

1676991-N

priestory). Je teda kompaktný a dostatočne pružne ovládateľný pre vnútorné priestory, ale je tiež schopný prekonávať mnohé prekážky vo vonkajších priestoroch.

### 3.3 Štítky na výrobku

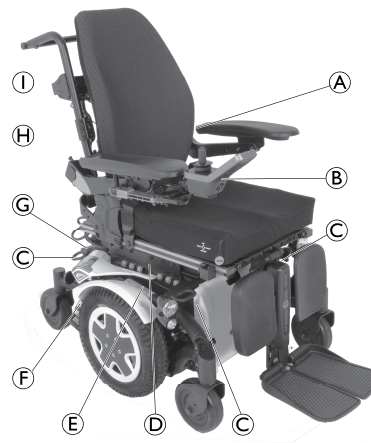







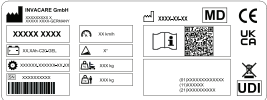





Fig. 3-1





<p>Ⓐ</p>		<p>Ak je invalidný vozík vybavený podnosom, pri preprave invalidného vozíka vo vozidle sa podnos musí vybrať a bezpečne uložiť.</p> <p> Farba ľavého a stredného obdĺžnika a priečného pruhu je červená. Farba pravého obdĺžnika je zelená.</p>
<p>Ⓑ</p>		<p>Štítok maximálnej rýchlosti na diaľkovom ovládaní.</p> <p>Maximálna rýchlosť je obmedzená na 3 km/h.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobu je červená.</p>
<p>Ⓒ</p>	<p>Označenie pripútavacích bodov na prednej a zadnej časti:</p>	













	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Keď sa tento symbol nachádza na žiarivo žltej nálepke, kotviaci bod je vhodný naripevnenie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle.</p>
<p>Ⓓ</p>		<p>Varovanie týkajúce sa používania zdvíhadla sedadla.</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p> <p> Farba obdĺžnikov a priečných čiar na štítkoch výrobu je červená.</p>
<p>Ⓔ</p>		<p>Identifikačný štítok na pravej časti kostry.</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p>
<p>Ⓕ</p>		<p>Označenie polohy spojovacej páky na jazdu a tlačenie (na obrázku vidieť len pravú stranu).</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p>

G	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Varovanie, že invalidný vozík sa nesmie použiť ako sedadlo vo vozidle.</p> <p>Tento invalidný vozík nevyhovuje požiadavkám normy ISO 7176-19.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobkov je modrá.</p> <p>Farba kruhu s priečnou čiarou na štítkoch výrobku je červená.</p>
---	---	---



H		<p>Označenie možných bodov priškripnutia na invalidnom vozíku.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobku je žltá.</p>
I		<p>Označenie týkajúce sa zákazu preťažovania zadnej časti hmotnosťou väčšou ako 6 kg.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobku je žltá.</p>

### Vysvetlenie symbolov na štítkoch

	Výrobca
	Dátum výroby
	Zhoda s európskymi smernicami
	Zhoda so smernicami Spojeného kráľovstva

	Zdravotnícka pomôcka
	Sériové číslo
	Zhoda s normou OEEZ
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Typ batérie
	Nastavenia z výroby
	Maximálna rýchlosť
	Menovitý uhol sklonu
	Vlastná hmotnosť
	Maximálna hmotnosť používateľa
	Prečítajte si príručku používateľa
	Kód QR obsahuje odkaz na používateľskú príručku

	Nenakláňajte sa, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Nejazdite hore ani dolu po svahoch, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Zabráňte, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala pod zdvihnuté sedadlo!
	Nikdy nejazdite s dvomi osobami!
	Nikdy nejazdite po nerovných povrchoch, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Tento symbol označuje polohu „Jazda“ spojovacej páky. V tejto polohe je motor zapojený a motorové brzdy fungujú. S invalidným vozíkom môžete jazdiť. <ul style="list-style-type: none"> <li>Upozorňujeme, že pri jazde musia byť vždy zapojené oba motory.</li> </ul>

	<p>Tento symbol označuje polohu „Tlačenie“ spojovacej páky. V tejto polohe je motor odpojený a motorové brzdy nefungujú. Invalidný vozík môže tlačiť sprievodca a kolesá sa voľne otáčajú.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upozorňujeme, že diaľkové ovládanie musí byť vypnuté.</li> <li>• Upozorňujeme aj na informácie uvedené v časti 6.8 <i>Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu, strana 80.</i></li> </ul>
	<p>Prečítajte si používateľskú príručku. Tento symbol sa nachádza na rôznych štítkoch a polohách.</p>

### 3.4 Hlavné časti invalidného vozíka

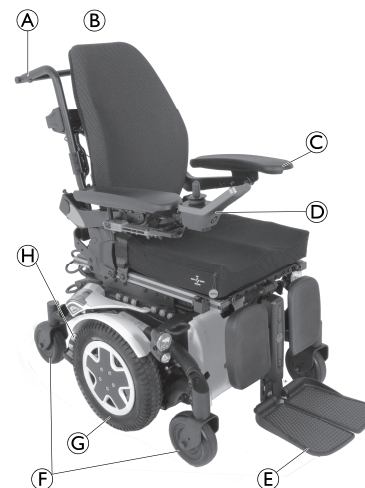


Fig. 3-2

- Ⓐ Rukoväť na tlačenie
- Ⓑ Opierka hlavy (voliteľná)
- Ⓒ Opierka ruky
- Ⓓ Diaľkové ovládanie
- Ⓔ Opierka nôh
- Ⓕ Samonastavovacie kolesá
- Ⓖ Hnacie koleso
- Ⓗ Páčka zapojenia

### 3.5 Používateľské vstupy

Invalidný vozík môže byť vybavený jedným z viacerých používateľských vstupov. Informácie o rôznych funkciách a spôsobe používania konkrétneho používateľského vstupu nájdete v príslušnej používateľskej príručke (je priložená).

### 3.6 Zdvíhadlo sedadla

Elektrické zdvíhadlo sedadla sa ovláda diaľkovým ovládaním. Ďalšie informácie nájdete v príručke diaľkového ovládania.



Informácie o ovládaní zdvíhadla sedadla pri teplotách nižších ako 0 °C

- Invalidné vozíky spoločnosti Invacare sú vybavené bezpečnostnými mechanizmami, ktoré bránia preťaženiu kapacity elektronických súčastí. Pri prevádzkových teplotách nižších ako bod mrazu to môže konkrétne viesť k vypnutiu servomotora zdvíhadla sedadla po približne 1 sekunde času prevádzky.
- Zdvíhadlo sedadla sa môže pozvoľna zdvihnúť alebo spustiť opakovaným použitím páčkového ovládača. V mnohých prípadoch sa takto vytvorí dostatok tepla na normálnu prevádzku servomotora.



#### Obmedzovač rýchlosti

Obmedzenie rýchlosti reaguje rôznymi spôsobmi v závislosti od konfigurácie invalidného vozíka.

- Buď je zdvíhadlo vybavené snímačmi, ktoré obmedzujú rýchlosť invalidného vozíka, keď je zdvíhadlo sedadla zdvihnuté nad určitý bod,
- alebo keď je obmedzenie rýchlosti aktivované, automaticky sa nastaví obmedzená úroveň jazdy (vynútený profil). Ďalšie informácie nájdete v príručke diaľkového ovládania.
- Obmedzenie rýchlosti zaručuje stabilitu invalidného vozíka proti prevráteniu a zabraňuje riziku poranenia osôb a poškodeniu invalidného vozíka.
- Ak chcete obnoviť normálnu rýchlosť, spúšťajte zdvíhadlo sedadla, kým sa vynútený profil alebo obmedzenie rýchlosti nevypne.
- Ak je invalidný vozík vybavený ovládaním bradou, na vynútený profil reaguje inak. Ďalšie informácie nájdete v príručke k ovládaniu bradou.



#### **POZOR!**

#### **Riziko prevrátenia, keď snímače obmedzenia rýchlosti zlyhajú pri zdvihnutí zdvíhadla sedadla**

– Ak zistíte, že funkcia obmedzenia rýchlosti nefunguje, keď sa zdvíhadlo sedadla zdvihne, nejazdite so zdvihnutým zdvíhadlom sedadla a okamžite sa obráťte na autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare.




## 4 Príslušenstvo / Príslušenstvo

### 4.1 Polohovacie pásy

Polohovací pás je voliteľné vybavenie, ktoré sa môže do invalidného vozíka namontovať vo výrobe alebo ho môže neskôr namontovať špecializovaný dodávateľ. Ak je invalidný vozík vybavený polohovacím pásom, špecializovaný dodávateľ vás informuje o montáži a používaní.

Polohovací pás sa používa ako pomôcka pre používateľa invalidného vozíka na udržanie optimálnej polohy pri sedení. Pri správnom používaní pás pomáha používateľom sedieť v invalidnom vozíku bezpečne, pohodlne a v správnej polohe, a to najmä používateľom, ktorí nemajú pri sedení dobrú rovnováhu.

 Odporúčame používať polohovací pás pri každom používaní invalidného vozíka.

#### 4.1.1 Typy polohovacích pásov

Invalidný vozík môže byť pri expedícii z výroby vybavený nasledujúcimi typmi polohovacích pásov. Ak je váš invalidný vozík vybavený iným pásom, ako sú pásy uvedené nižšie, skontrolujte, či ste dostali dokumentáciu výrobcu týkajúcu sa správneho pripevnenia a používania.

##### Pás s kovovou sponou nastaviteľný na oboch stranách



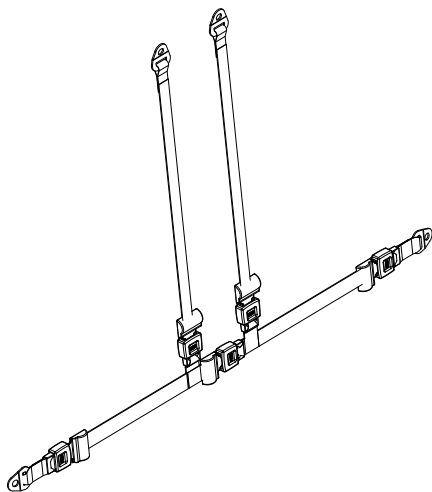
Pás sa môže nastaviť na oboch stranách. To znamená, že spona sa môže umiestniť do stredu.

##### Pásy s plastovou sponou nastaviteľné na oboch stranách



Pás sa môže nastaviť na oboch stranách. To znamená, že spona sa môže umiestniť do stredu.

## Popruh s kovovou sponou nastaviteľný na oboch stranách



Popruh sa môže nastaviť na oboch stranách. Tým sa zaistí, že spona je vždy umiestnená v strede.

### 4.1.2 Správne nastavenie polohovacieho pásu



Pás sa musí dostatočne utiahnuť, aby sa zaručilo, že sedíte pohodlne a vaše telo je pri sedení v správnej polohe.

1. Musíte sa správne posadiť, to znamená, že musíte sedieť vzadu na sedadle so vzpriamenou panvou umiestnenou čo najviac symetricky, nie vpredu, nie na strane ani na okraji sedadla.
2. Umiestnite polohovací pás tak, aby ste cítili, že panvové kosti sú nad pásom.

3. Nastavte dĺžku pásu pomocou jednej z nastavovacích pomôcok uvedených vyššie. Pás sa musí nastaviť tak, aby ste medzi pás a telo mohli zasunúť vystretú ruku.
4. Spona sa musí umiestniť čo najviac do stredu. Nastavenia sa pritom vykonávajú čo najrovnomernejšie na oboch stranách.
5. Pás kontrolujte každý týždeň, aby sa zaručilo, že je stále v dobrom stave, bez poškodenia a opotrebenia a že je správne pripevnený k invalidnému vozíku. Ak je pás pripojený len skrutkami, pripojenie sa nesmie uvoľniť ani rozpojiť. Ďalšie informácie o údržbe pásov nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii od spoločnosti Invacare.

## 4.2 Používanie držiaka paličky

Ak je invalidný vozík vybavený držiakom paličky, môže sa používať na bezpečnú prepravu vychádzkovej paličky, podpazušných alebo francúzskych bariel. Držiak paličky sa skladá z plastového puzdra (spodná časť) a upevňovacieho suchého zipsu (vrchná časť).



### POZOR!

#### Riziko poranenia

Vychádzková palička alebo barly, ktoré nie sú pri preprave pripevnené (sú napríklad na lone používateľa), môžu spôsobiť poranenie používateľa alebo iných osôb.

– Vychádzkové paličky alebo barly musia byť pri preprave vždy zabezpečené pomocou držiaka paličky.

1. Otvorte horný upevňovací suchý zips.
2. Vložte dolný koniec vychádzkovej paličky alebo bariel na dno puzdra.
3. Vychádzková palička alebo barly sa môžu na hornom konci pripevniť upevňovacím suchým zipsom.

## 5 Nastavenie

### 5.1 Všeobecné informácie o nastavení



#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nepretržité používanie invalidného vozíka, ktorý nie je správne nastavený podľa špecifikácií, môže spôsobiť chaotické správanie invalidného vozíka a viesť k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- Nastavenia prevádzkových vlastností môžu vykonávať iba zdravotníci profesionáli alebo osoby dôkladne oboznámené s týmto postupom a schopnosťami používateľa.
- Po zostavení a nastavení invalidný vozík skontrolujte, aby sa zaručilo, že funguje podľa špecifikácií zadanych pri nastavovaní. Invalidný vozík, ktorý nefunguje podľa špecifikácií, **IHNED** vypnite a znovu zadajte špecifikácie nastavenia. Ak funkcie invalidného vozíka stále nezodpovedajú správnym špecifikáciám, obráťte sa na spoločnosť Invacare.



#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Pripevnené technické vybavenie, ktoré je uvoľnené alebo chýba, môže spôsobiť nestabilitu vedúcu k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

- Po **KAŽDOM** nastavení, oprave alebo servise a pred používaním skontrolujte, že je všetko pripevnené vybavenie na mieste a bezpečne upevnené.



#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poranenia alebo poškodenia**

Nesprávne zostavenie invalidného vozíka vykonané používateľmi, opatrovníkmi alebo nekvalifikovanými technikmi môže viesť k poraneniu alebo poškodeniu.

- **NEPOKÚŠAJTE** sa zostaviť tento invalidný vozík. Prvé zostavenie invalidného vozíka **MUSÍ** vykonať kvalifikovaný technik.
- Odporúča sa, aby používateľ vozík nastavoval až po primeranom zaučení poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa vykonať danú úlohu, ak nemáte k dispozícii uvedené nástroje.

**POZOR!****Riziko poranenia alebo poškodenia**

Invalidný vozík je vybavený individuálnym, viacnásobne nastaviteľným systémom sedadla vrátane nastaviteľných opierok nôh, opierok rúk, opierok hlavy alebo iných možností, ktoré sa používajú na prispôsobenie sedadla fyzickým požiadavkám a stavu používateľa. Súčasti invalidného vozíka si môžu prekážať alebo pricvikovať vzhľadom na rôzne kombinácie možností úprav a nastavenia jednotlivých súčastí. Pri prispôsobovaní systému sedadla a funkcií sedadla používateľovi:

- dávajte pozor na miesta zovretia pri nastavovaní komponentov invalidného vozíka
- a dbajte na to, aby nedošlo ku kolízii medzi nimi.

**DÔLEŽITÉ!**

Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií objednávky. Hodnotenie musia vypracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.

- Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.



Počiatkové nastavenie by mal vždy vykonať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Odporúča sa, aby používateľ vozík nastavoval až po primeranom zaučení poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

**Možnosti elektrického nastavenia**

Ďalšie informácie o ovládaní možností elektrického nastavenia nájdete v používateľskej príručke k diaľkovému ovládaniu.

**Stúpadlá**

Všetky stúpadlá ponúkané spoločnosťou Invacare je možné sklopiť smerom nahor.

**5.2 Tabuľka prevodu britských na metrické jednotky**

Túto tabuľku môžete používať ako pomôcku pri zisťovaní správnej veľkosti nástroja.

BRITSKÉ	METRICKÉ
palec	mm
5/64	1,9844
3/32	2,3813
7/64	2,7781
1/8	3,1750
9/64	3,5719
5/32	3,9688

<b>BRITSKÉ</b>	<b>METRICKÉ</b>
<b>palec</b>	<b>mm</b>
11/64	4,3656
3/16	4,7625
13/64	5,1594
7/32	5,5563
15/64	5,9531
1/4	6,3500
17/64	6,7469
9/32	7,1438
19/64	7,5406
5/16	7,9375
21/64	8,3344
11/32	8,7313
23/64	9,1281
3/8	9,5250
25/64	9,9219
13/32	10,3188
27/64	10,7156
7/16	11,1125
29/64	11,5094

<b>BRITSKÉ</b>	<b>METRICKÉ</b>
<b>palec</b>	<b>mm</b>
15/32	11,9063
31/64	12,3031
1/2	12,7000
33/64	13,0969
17/32	13,4938
35/64	13,8906
9/16	14,2875
37/64	14,6844
19/32	15,0813
39/64	15,4781
5/8	15,8750
41/64	16,2719
21/32	16,6688
43/64	17,0656
11/16	17,4625
45/64	17,8594
23/32	18,2563
47/64	18,6531
3/4	19,0500

BRITSKÉ	METRICKÉ
palec	mm
49/64	19,4469
25/32	19,8438
51/64	20,2406
13/16	20,6375
53/64	21,0344
27/32	21,4313
55/64	21,8281
7/8	22,2250

### 5.3 Systémy so sedadlom (Modulite/Ultra Low Maxx)

#### 5.3.1 Všeobecné informácie o nastavení

Ďalšie informácie o nastavení nájdete v používateľskej príručke k systému sedadla.

#### 5.3.2 Nastavenie sklonu sedadla – manuálne nastaviteľný sklon



##### **POZOR!**

**Nastavením naklonenia sedadla alebo sklonu operadla sa zmení geometria invalidného vozíka a priamo sa ovplyvní dynamická stabilita.**

– Podrobné informácie o dynamickej stabilite, prekonávaní svahov a prekážok a správnom nastavení naklonenia sedadla alebo sklonu operadla nájdete v častiach 6.5 *Prekonávanie prekážok*, strana 78 a 6.6 *Jazda nahor a nadol svahmi*, strana 79.

Sklon sedadla sa nastavuje pomocou dvoch perforovaných dosiek, ktoré sú umiestnené vpravo a vľavo pod rámom sedadla.



- 1/2-palcový kľúč

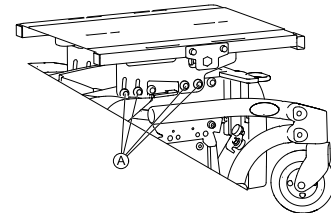


Fig. 5-1

Obrázok znázorňuje polohu skrutiek **A** manuálneho nastavenia sklonu sedadla.

1. Uvoľnite všetky skrutky na oboch stranách.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Znovu utiahnite skrutky.

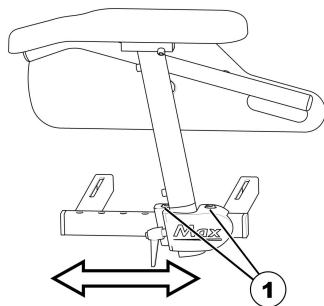
## 5.4 Opierky ruky

### 5.4.1 Zmena polohy opierky ruky



Nástroje:

- 6 mm imbusový kľúč

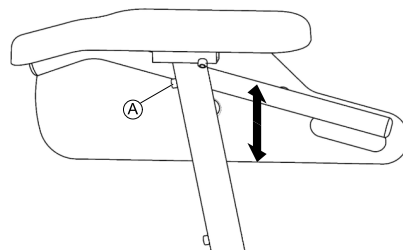


1. Uvoľnite skrutku (1) a vyberte ich.
2. Posuňte opierku ruky do požadovanej polohy. Ak nemôžete opierku posunúť, mierne udríte do upínacej čeluste a uvoľnite ju.
3. Vložte skrutky naspäť a utiahnite ich.

### 5.4.2 Nastavenie výšky opierok rúk



- 3 mm imbusový kľúč



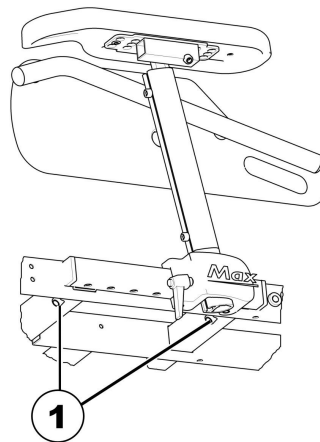
1. Uvoľnite skrutku (A).
2. Nastavte požadovanú výšku opierky ruky.
3. Uťahnite skrutku.

### 5.4.3 Nastavenie šírky opierok rúk



Nástroje:

- 8 mm imbusový kľúč





1. Uvoľnite skrutky (1).
2. Nastavte opierku ruky do požadovanej šírky.
3. Utiahnite skrutku.
4. Zopakujte postup pre druhú opierku ruky.

## 5.5 Nastavenie hĺbky sedadla



### POZOR!

Riziko poškodenia elektrického invalidného vozíka, ak hĺbka sedadla nie je do strán a do stredu nastavená rovnako

- Pri nastavovaní hĺbky sedadla dbajte na to, aby ste nastavili rovnaké hodnoty do strán a na vretene alebo servomotore pre nastavenie operadla.



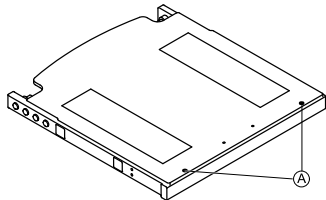
V prípade potreby môžete hĺbku sedadla skrátiť o 130 mm pomocou adaptéra hĺbky sedadla.



Nástroje:

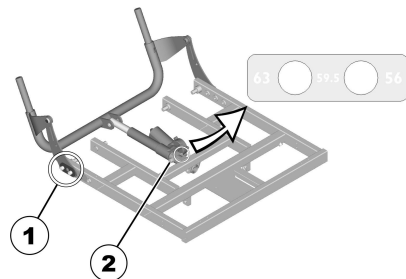
- Krížový skrutkovač
- 6 mm imbusový kľúč

1. Vyberte čalúnenie sedadla.
- 2.



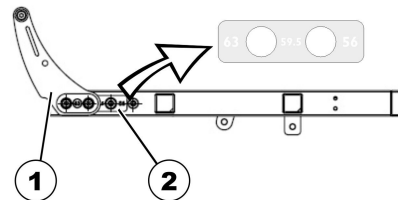
Uvoľnite skrutky (A) a vyberte dosku operadla.

3.



Na oboch stranách vyberte skrutky, podložky a krycie dosky (1).

4. Vyberte skrutku (2).
5. Nastavte vreteno alebo servomotor pre nastavenie operadla do požadovanej hĺbky. Pri nastavovaní sa riadte značkami na vretene alebo pohone.
6. Znovu utiahnite skrutku (2).
- 7.



Nastavte ložiskové plechy (1) na požadovanú hĺbku. Pri nastavovaní sa riadte značkami na sedadle (2).

8. Namontujte krycie plechy a znovu utiahnite skrutky.
9. Namontujte dosku sedadla a vráťte na miesto čalúnenie sedadla.

## 5.6 Nastavenie operadla



### POZOR!

Nastavením naklonenia sedadla alebo sklonu operadla sa zmení geometria invalidného vozíka a priamo sa ovplyvní dynamická stabilita.

– Podrobné informácie o dynamickej stabilite, prekonávaní svahov a prekážok a správnom nastavení naklonenia sedadla alebo sklonu operadla nájdete v častiach 6.5 Prekonávanie prekážok, strana 78 a 6.6 Jazda nahor a nadol svahmi, strana 79.

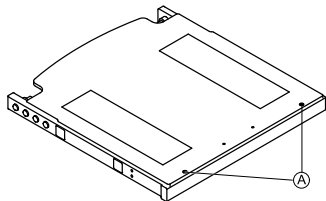
### 5.6.1 Nastavenie sklonu operadla (sedadlo Max)



Nástroje:

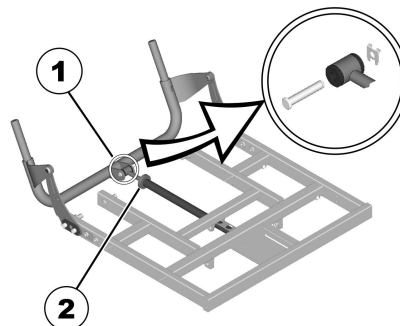
- Krížový skrutkovač

1. Vyberte čalúnenie operadla a sedadla.
- 2.



Uvoľnite skrutky (1) a vyberte dosku operadla.

3.



Vyberte podložku a skrutku (1).

4. Otočte operadlo dopredu.
5. Uvoľnite maticu s vrúbkovaným povrchom (2).
6. Pomocou vretena nastavte požadovaný sklon operadla. Otáčaním vretena v smere hodinových ručičiek a dovnútra sa operadlo nakloní dozadu. Otáčaním vretena proti smeru hodinových ručičiek a von sa operadlo nakloní dopredu.
7. Pomocou skrutky znova pripevnite vreteno k trubici operadla a zaistite ho skrutkou.
8. Namontujte dosku sedadla a vráťte na miesto čalúnenie sedadla.

### 5.6.2 Nastavenie čalúnenia operadla s nastaviteľným napnutím

1.



Fig. 5-2

Čalúnenie operadla (je pripevnené popruhmi so suchým zipsom) potiahnite nahor a vyberte ho. Získate tak prístup k nastavovacím popruhom.

2.

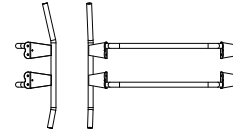


Fig. 5-3

Podľa požiadavky nastavte napnutie jednotlivých popruhov.

3. Vložte naspäť čalúnenie operadla.

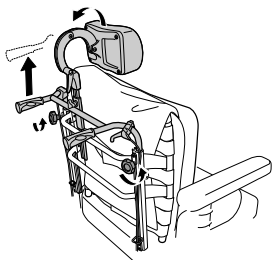
### 5.6.3 Nastavenie sklonu operadla



Obrázok 1

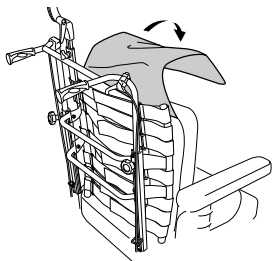
Operadlo je navrhnuté na používanie s rôznymi sklonmi, ako je znázornené na obrázku 1. Umožňuje to rôzne nastavenia podľa toho, ako je operadlo namontované. Poloha A (časť operadla s väčším uhlom nahor) ponúka používateľovi viac priestoru na ramená, zatiaľ čo poloha B poskytuje viac priestoru na spodnú časť tela.

1.



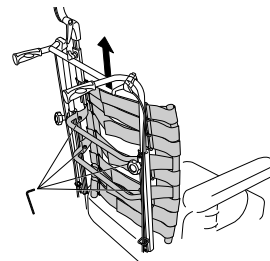
Uvoľnite ručné kolieska **A** a čo najviac zdvihnite rukoväť na tlačenie.

2.



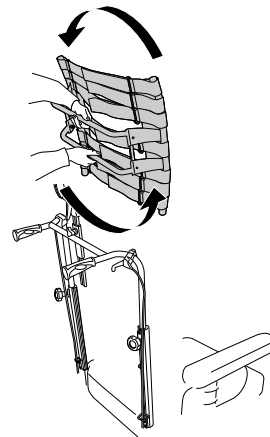
Vyberte čalúnenie.

3.



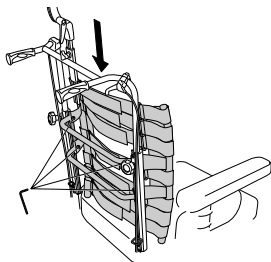
Uvoľnite skrutky **B** a zdvihnutím nahor vyberte operadlo.

4.



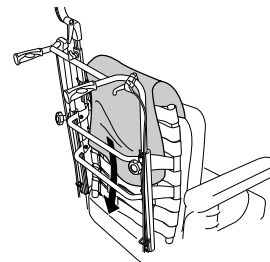
Otočte operadlo o 180°.

5.



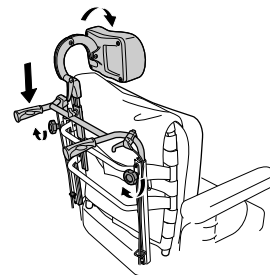
Vráťte operadlo na miesto tak, že ho umiestníte do príchytiak na trubiciach. Uťahnite skrutky.

6.



Vráťte na miesto čalúnenie a kryt.

7.



Spustíte rukoväťe na tlačenie a utiahnete ručné kolieska.

## 5.7 Možnosti nastavenia diaľkového ovládania

Nasledujúce informácie platia pre všetky systémy sedadla.



### POZOR!

Riziko zatlačenia diaľkového ovládania dozadu, keď vozík náhodne narazí na prekážku, ako je rám dverí alebo stôl, a páčkový ovládač sa zasekne o chránič rúk, keď sa nastavuje poloha diaľkového ovládania a niektoré skrutky nie sú úplne utiahnuté

Následkom toho sa invalidný vozík bude nekontrolovane pohybovať dopredu a môže spôsobiť poranenie používateľa invalidného vozíka a iných osôb nachádzajúcich sa v dráhe.

- Pri nastavovaní polohy diaľkového ovládania sa všetky skrutky vždy spoľahlivo utiahnuť.
- Ak náhodou nastane takáto situácia, ihneď VYPNITE elektronický systém invalidného vozíka na diaľkovom ovládaní.



### POZOR!

#### Riziko poranenia

Keď sa opriete o diaľkové ovládanie napríklad pri nastupovaní na invalidný vozík alebo pri zostupovaní, držiak diaľkového ovládania sa môže zlomiť a používateľ môže vypadnúť z kresla.

- Nikdy sa neopierajte o diaľkové ovládanie ako o podperu, napríklad pri presune.

## 5.7.1 Nastavenie diaľkového ovládania podľa dĺžky rúk používateľa

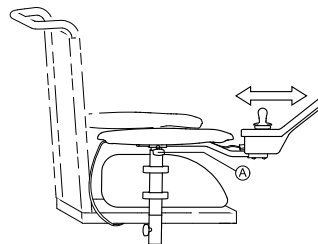


Fig. 5-4

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (A).
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Uťahnite krídlovú skrutku.

## 5.7.2 Nastavenie výšky diaľkového ovládania



- 3 mm Allenov kľúč

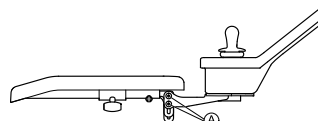


Fig. 5-5

1. Uvoľnite skrutky (A).
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Uťahnite skrutky.

## 5.7.3 Nastavenie výšky diaľkového ovládania

len pre odklopný a výklopný držiak diaľkového ovládania

### Odklopný držiak diaľkového ovládania



- 6 mm imbusový kľúč

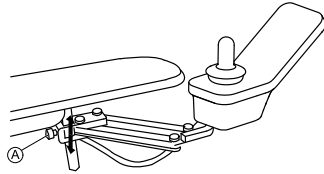


Fig. 5-6

1. Uvoľnite skrutku **A**.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Utiahnite skrutku.

#### Výklopný držiak diaľkového ovládania



- 3 mm imbusový kľúč

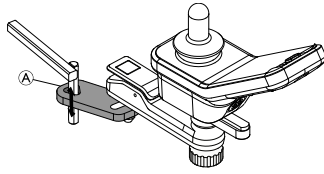


Fig. 5-7

1. Uvoľnite skrutku **A**.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Utiahnite skrutku.

#### 5.7.4 Nastavenie odstuhu diaľkového ovládania

Diaľkové ovládanie možno nastaviť do bočnej strany o 20 mm.



- 3 mm imbusový kľúč

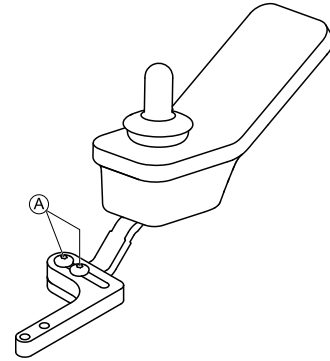


Fig. 5-8

1. Uvoľnite skrutky **A**.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Utiahnite skrutky.

#### Výklopný držiak diaľkového ovládania



- 10 mm kľúč

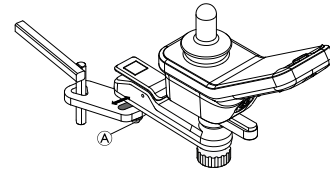


Fig. 5-9

1. Uvoľnite maticu ①.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Uťahnite maticu.

### 5.7.5 Nastavenie polohy diaľkového ovládania



- 3 mm Allenov kľúč

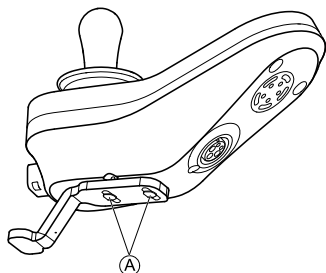


Fig. 5-10

1. Uvoľnite skrutky ①.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Uťahnite skrutky.

### 5.7.6 Otočenie diaľkového ovládania na stranu

Ak je invalidný vozík vybavený výkyvným držiakom diaľkového ovládania, diaľkové ovládanie sa môže odsunúť na stranu, ak sa chcete napríklad priblížiť k stolu.

### Odklopný držiak diaľkového ovládania

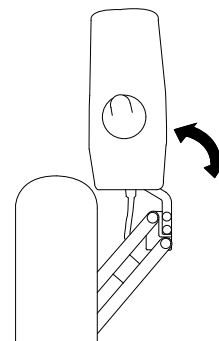


Fig. 5-11

1. Stlačením diaľkového ovládanie posuniete držiaka diaľkového ovládania smerom do strany.

### Výklopný držiak diaľkového ovládania

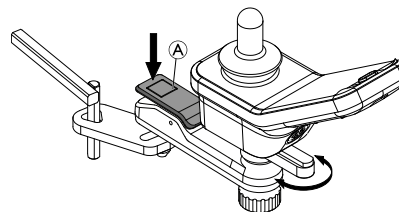


Fig. 5-12

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia ① a vyklopte diaľkové ovládanie smerom dnu a von.



## 5.8 Možnosti nastavenia jadrového stredového držiaka



### VAROVANIE!

#### Riziko poranenia alebo smrti

Pri používaní voľných malých častí môže hroziť nebezpečenstvo udusenía, čo môže viesť k poraneniu alebo smrti.

- Nedemontujte žiadne malé časti. Výnimkou je výmena pákového ovládača.
- Nenechávajte demontovaný pákový ovládač bez dozoru.
- Dôsledne dozerajte na deti, domáce zvieratá alebo osoby s telesným alebo duševným postihnutím.



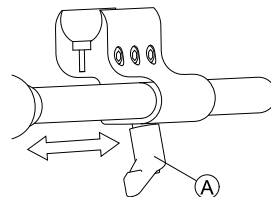
### POZOR!

#### Riziko poranenia a poškodenia

Ostré časti po úpravách tyčí, napríklad v prípade skrátenia tyče, a chýbajúce kryty môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

- Po odrezaní nadbytočnej časti tyče odstráňte ostré časti.
- Po odstránení ostrých častí znova nasadte kryty.
- Skontrolujte, či sú kryty pevne pripevnené.

### 5.8.1 Nastavenie hĺbky stredového držiaka



1. Uvoľnite páčku **A**.
2. Posuňte stredový držiak do požadovanej polohy.
3. Utiahnite páčku.

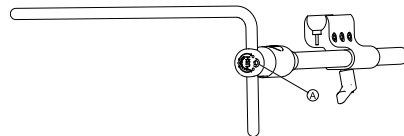
### 5.8.2 Nastavenie výšky jadrového stredového držiaka

Výšku jadrového stredového držiaka môžete nastaviť dvomi spôsobmi:

- Nastaviť ju spolu s výškou opierky ruky. Pozrite si príslušné kapitoly o opierke ruky.
- Nastaviť iba výšku jadrového stredového držiaka. Pozrite si nasledujúcu časť.




- 3/16" Allenov kľúč



1. Uvoľnite skrutku **A**.
2. Nastavte požadovanú výšku jadra.
3. Utiahnite skrutku.

### 5.8.3 Nastavenie polohy pákového ovládača/displeja na jadrovom stredovom držiaku

#### DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400

-  • 4 mm Allenov klúč
-  • 8 mm klúč

#### Diaľkové ovládanie sklonu

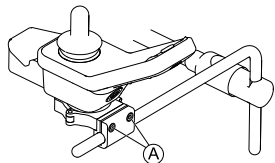


Fig. 5-13 Príklad nastavenia modelu DLX-REM400. Modely DLX-REM110, DLX-REM211 a DLX-REM216 sa nastavujú rovnako.

1. Uvoľnite skrutky (A).
2. Umiestnite diaľkové ovládanie na jadro.
3. Utiahnite skrutky.

#### Otočenie diaľkového ovládania

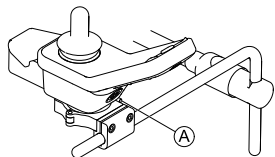


Fig. 5-14 Príklad nastavenia modelu DLX-REM400. Modely DLX-REM110, DLX-REM211 a DLX-REM216 sa nastavujú rovnako.

1. Uvoľnite skrutku (A).
2. Otočte diaľkové ovládanie v svorke do požadovanej polohy.
3. Utiahnite skrutku.

#### DLX-REM500

-  • 3/16-palcový Allenov klúč

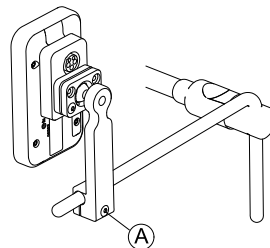



Fig. 5-15

1. Uvoľnite skrutku (A).
2. Umiestnite displej na jadro.
3. Utiahnite skrutku.

#### DLX-CR400 a DLX-CR400LF

#### Diaľkové ovládanie sklonu

-  • 4 mm Allenov klúč

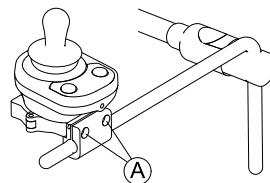



Fig. 5-16

1. Uvoľnite skrutky ①.
2. Umiestnite diaľkové ovládanie na jadro.
3. Utiahnite skrutky.

### Otočenie diaľkového ovládania

-  • 4 mm Allenov kľúč
-  • 8 mm kľúč

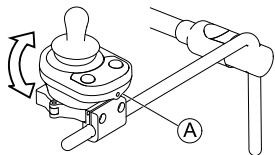


Fig. 5-17

1. Uvoľnite skrutku ① (nie je zobrazená na obrázku).
2. Otočte diaľkové ovládanie v svorke do požadovanej polohy.
3. Utiahnite skrutku.

### Súčasti ASL na podnose jadra

-  • 3/16-palcový Allenov kľúč

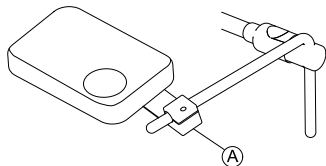



Fig. 5-18 Obrázok slúži ako príklad.

1. Uvoľnite skrutku ①.
2. Umiestnite pákový ovládač na jadro.
3. Utiahnite skrutku.

### Súčasti ASL iba na jadre

-  • 5/32-palcový Allenov kľúč

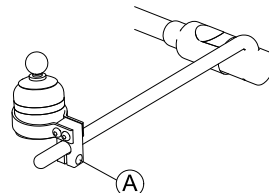


Fig. 5-19 Obrázok slúži ako príklad.

1. Uvoľnite skrutku ①.
2. Umiestnite pákový ovládač na jadro.
3. Utiahnite skrutku.

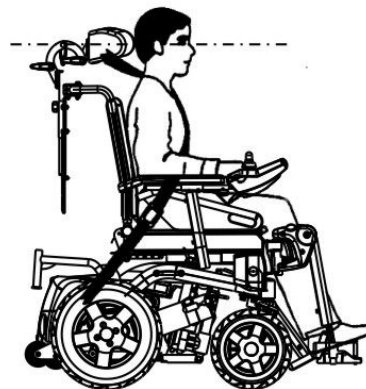
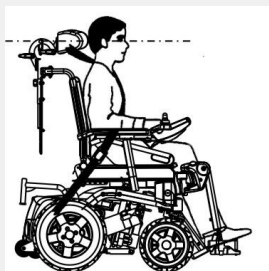
## 5.9 Nastavenie opierky hlavy Rea



### POZOR!

Riziko poranenia pri používaní invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle, ak je opierka hlavy nesprávne nastavená alebo nie je nainštalovaná. Pri zrážke môže dôjsť k hyperextenzii šije.

- Opierka hlavy musí byť nainštalovaná. Opierky hlavy dodávané spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík sú dokonale vhodné na používanie pri preprave.
- Opierka hlavy sa musí nastaviť podľa výšky ucha používateľa.

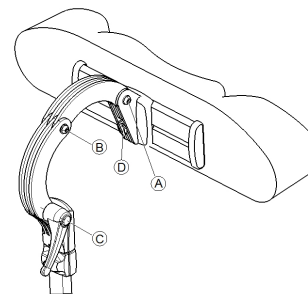


### 5.9.1 Nastavenie polohy opierky hlavy alebo opierky šije Rea

Nastavenie polohy všetkých opierok hlavy a opierok šije Rea je rovnaké.



- 5 mm Allenov kľúč



1. Uvoľnite skrutky **A**, **B** alebo upínaciu páčku **C**.
2. Nastavte požadovanú polohu opierky hlavy alebo opierky šije.
3. Utiahnite skrutky a upínaciu páčku.
4. Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom **D**.
5. Posuňte opierku hlavy doľava alebo doprava do požadovanej polohy.
6. Utiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom.

### 5.9.2 Nastavenie výšky opierky hlavy alebo opierky šije Rea

Nastavenie výšky pre všetky opierky hlavy a opierky šije Rea je rovnaké.

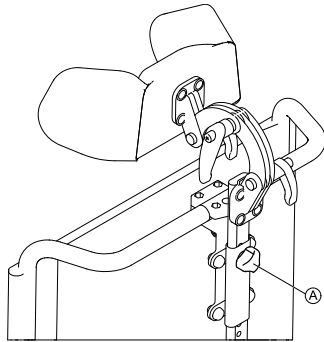


Fig. 5-20

1. Uvoľnite ručnú skrutku **A**.
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Utiahnite ručnú skrutku.

### 5.9.3 Nastavenie opierok líc



Fig. 5-21

1. Potlačte opierky líc dovnútra alebo ich vytiahnite smerom von do požadovanej polohy.

## 5.10 Nastavenie/demontáž podnosu



### VAROVANIE!

#### Riziko poranenia alebo poškodenia

Ak je invalidný vozík vybavený podnosom alebo iným pomocným vybavením, počas presunu do vozidla by sa mohli uvoľniť a v prípade kolízie spôsobiť poškodenie alebo zranenie používateľov.

- Ak je to možné, ostatné pomocné vybavenie invalidného vozíka by malo byť buď pripevnené k invalidnému vozíku, alebo odstránené z neho a počas jazdy upevnené vo vozidle.
- Ak je na invalidnom vozíku namontovaný podnos, pred prepravou invalidného vozíka ho vždy odmontujte.



### 5.10.1 Pozdĺžne nastavenie podnosu

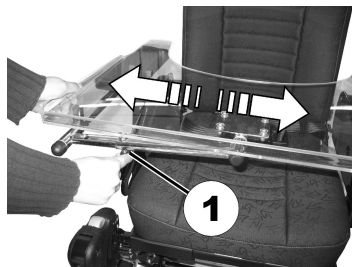


Fig. 5-22

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (1).
2. Nastavte komponent do požadovanej polohy.
3. Utiiahnite krídlovú skrutku.

### 5.10.2 Nastavenie hĺbky/demontáž podnosu

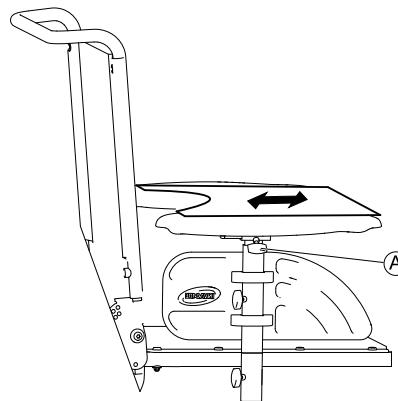


Fig. 5-23

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (A).
2. Nastavte podnos do požadovanej polohy (alebo ho úplne demontujte).
3. Utiiahnite krídlovú skrutku.

### 5.10.3 Odklopenie podnosu na stranu

Podnos sa môže otočiť nahor a na stranu, aby používateľ mohol nastúpiť na invalidný vozík a vystúpiť z neho.

**POZOR!**

**Riziko poranenia! Zdvihnutý podnos sa nezaistí na mieste.**

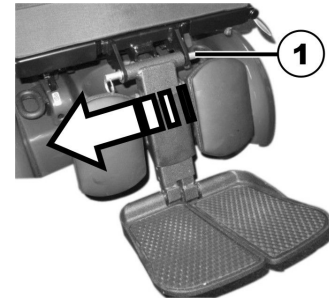
- Podnos nevykláňajte nahor a nenechajte ho v tejto polohe nakloniť sa.
- Nikdy sa nepokúšajte jazdiť s podnosom vykloneným nahor.
- Podnos vždy spúšťajte kontrolovaným spôsobom.

## 5.11 Stredné opierky nôh – manuálne nastaviteľné

### 5.11.1 Demontáž opierky nôh

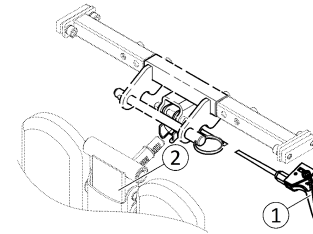
Strednú opierku nôh s manuálnym nastavením môžete demontovať úplne.

1.



Demontujte odnímateľnú osku (1).

2.



Opierku nôh bezpečne uchopte a potiahnite páčku (1).

3. Demontujte opierku nôh z držiaka (2).

### 5.11.2 Nastavenie sklonu opierky nôh

**POZOR!****Riziko poranenia**

Ak nie je opierka nôh zaistená a páčka (1) sa demontuje, opierka nôh náhle spadne, čo by mohlo spôsobiť poranenie.

- Pred demontážou páčky na nastavenie sklonu opierky nôh najskôr zaistíte opierku nôh.



1. Opierku nôh bezpečne uchopte.
2. Potiahnite páčku (1).
3. Zatlačte opierku nôh do požadovanej polohy.

### 5.11.3 Nastavenie dĺžky opierky nôh

-  • 3/16-palcový Allenov kľúč

Dĺžku jednotlivých opierok nôh môžete nastaviť nezávisle.

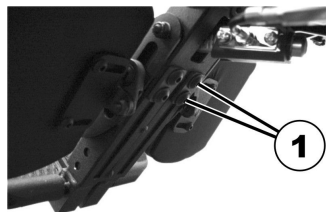


Fig. 5-24

1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľníte skrutky (1) na zadnej časti opierky nôh.
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Uťahnite skrutky.

### 5.11.4 Nastavenie sklonu stúpadla

-  • 5/32-palcový Allenov kľúč



Fig. 5-25

1. Sklopte stúpadlo, aby ste získali prístup k nastavovacím skrutkám (1).
2. Nastavovacie skrutky nastavte pomocou Allenovho kľúča.
3. Stúpadlo znova sklopte smerom nadol.

### 5.11.5 Nastavenie sklonu a výšky lýtkovej podložky

-  • 3/16-palcový Allenov kľúč

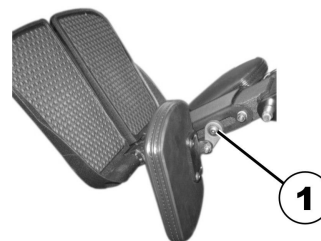


Fig. 5-26




1. Vysuňte lýtkovú podložku dopredu, aby ste získali prístup k skrutke (1).
2. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutku a nastavte požadovaný sklon a výšku lýtkovej podložky.
3. Znovu utiahnite skrutku.
4. Lýtkovú podložku znova sklopte.

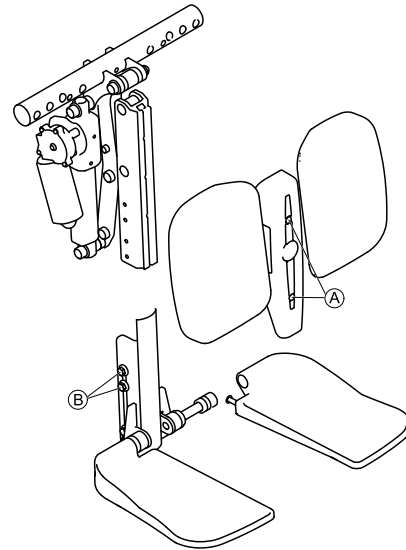
## 5.12 Opierka nôh LNX

### 5.12.1 Nastavenie dĺžky opierky nôh


V prípade potreby možno opierku nôh vopred nastaviť na sklon 83° alebo 97° namiesto sklonu 90°. Obráťte sa na dodávateľa výrobkov Invacare.

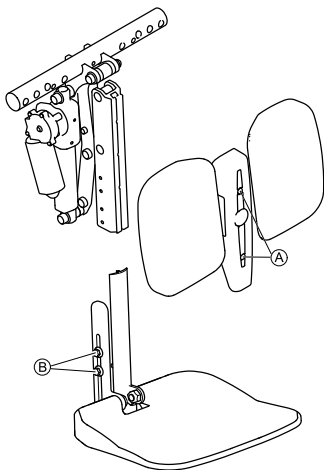
- 
- |  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 mm Allenov kľúč</li> <li>• 10 mm otvorený kľúč</li> </ul> |
|--|--|
- 

Dĺžku jednotlivých opierok nôh môžete nastaviť nezávisle.



1. Vyberte skrutky (A) z prednej strany opierky nôh.
2. Zložte kryt s lýtkovými podložkami.
3. Uvoľnite matice (B) na bočnej strane opierky nôh. Môže byť potrebné vybrať matice a presunúť ich z pôvodného otvoru do iného.
4. Nastavte požadovanú dĺžku.
5. Znovu utiahnite matice.
6. Znovu namontujte lýtkové podložky, nasadte kryt a znova utiahnite skrutky.

-  Opierka nôh s plošinou na nohy sa nastavuje rovnakým spôsobom.



### 5.12.2 Nastavenie sklonu stúpadla

-  • 5/32-palcový Allenov kľúč



Fig. 5-27

1. Sklopte stúpadlo, aby ste získali prístup k nastavovacím skrutkám (1).
2. Nastavovacie skrutky nastavte pomocou Allenovho kľúča.
3. Stúpadlo znova sklopte smerom nadol.

### 5.12.3 Nastavenie sklonu stúpadla

-  • 5/32-palcový Allenov kľúč

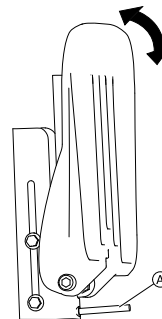


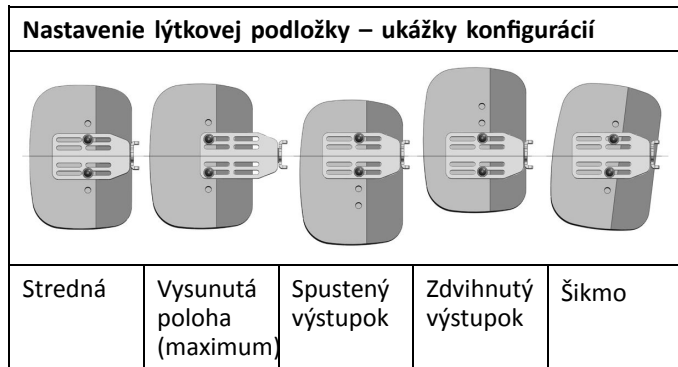
Fig. 5-28

1. Sklopte plošinu na nohy, aby ste získali prístup k nastavovacej skrutke (A).
2. Nastavovacia skrutka nastavte pomocou Allenovho kľúča.
3. Plošinu na nohy znova sklopte smerom nadol.

### 5.12.4 Nastavenie výšky a šírky lýtkovej podložky

- !** **Riziko poškodenia invalidného vozíka**  
– Po zmene konfigurácie lýtkových podložiek sa uistite, že sa lýtkové podložky pri upravovaní sklonu opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani dosky sedadla.

Lýtkové podložky možno na príslušnej montážnej konzole nastaviť nezávisle pomocou montážnych skrutiek na zadnej časti lýtkových podložiek. Lýtkové podložky možno nastaviť (hĺbku, výšku a sklon) a dosiahnuť tak množstvo konfigurácií. Nezávislé nastavenie podložiek prináša koncovým používateľom optimálne polohovanie a pohodlie. Ukážky konfigurácií sú znázornené nižšie.



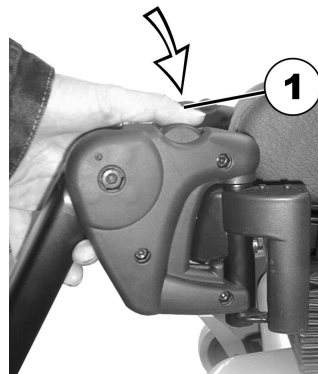
- 4 mm Allenov kľúč

1. Vysuňte lýtkovú podložku dopredu, aby ste získali prístup k skrutkám.
2. V prípade potreby skrutky uvoľníte a vyberte ich.
3. Nastavte požadovanú výšku a šírku lýtkovej podložky.
4. Utiahnite skrutky.
5. Lýtkovú podložku znova sklopte.

## 5.13 Stúpačky Vari-F

### 5.13.1 Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie

Malé odblokovacie tlačidlo je umiestnené na vrchnej časti stúpadla/opierky nôh. Keď je stúpadlo/opierka nôh odistená, môže sa pri nastupovaní na invalidný vozík otočiť dovnútra alebo smerom von, ako aj úplne odstrániť.



1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (1) a otočte stúpadlo/opierku nôh smerom von.
2. Vytiahnite stúpadlo/opierku nôh smerom nahor.

### 5.13.2 Nastavenie sklonu



#### **POZOR!**

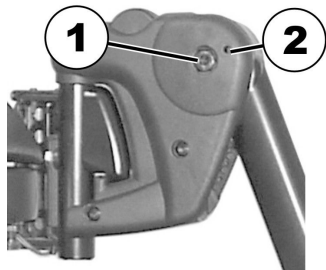
**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

– Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 6 mm Allenov kľúč

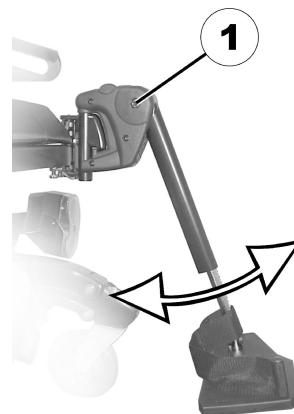
1.



Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutku (1).

2. Ak sa stúpačky nedajú po uvoľnení skrutky posunúť, do špeciálneho vyvrtaného otvoru vložte kovový hrot (2) a kladivkom na hrot slabo uprite. Upínací mechanizmus vo vnútri stúpačiek sa takto uvoľní. V prípade potreby postup zopakujte na druhej strane stúpačiek.

3.



Pomocou Allenovho kľúča uvoľníte skrutku (1).

4. Nastavte požadovaný sklon.  
5. Utiahnite skrutku.

### 5.13.3 Nastavenie koncovkej zarážky stúpačiek



- 6 mm Allenov kľúč
- 10 mm otvorený kľúč

1.

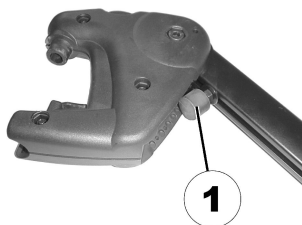


Fig. 5-29

Koncová poloha stúpačky je vymedzená gumovou zarážkou (1).

2.

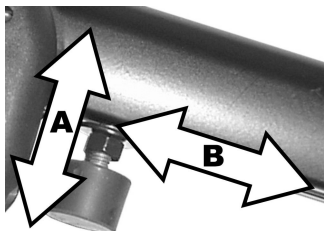


Fig. 5-30

Gumovú zarážku možno zaskrutkovať alebo vyskrutkovať (A), alebo zatlačiť nahor alebo nadol (B).

3.

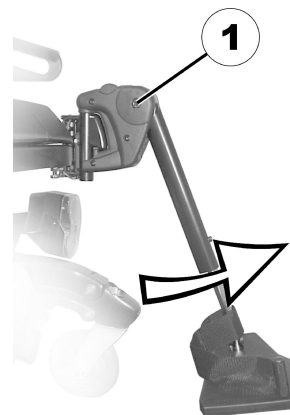


Fig. 5-31

Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutku (1) a otočením stúpačky smerom nahor získate prístup ku gumovej zarážke.

4.

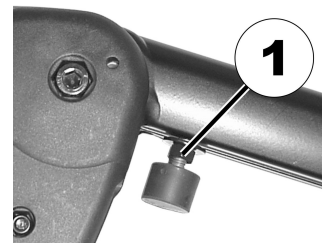


Fig. 5-32

Pomocou otvoreného kľúča uvoľnite poistnú maticu (1).

5.

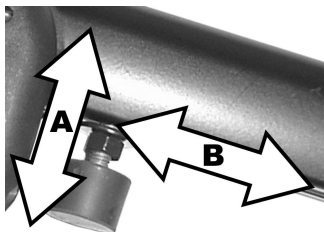


Fig. 5-33

Posuňte gumovú zarážku do požadovanej polohy.

6. Uťahnite poistnú maticu.

7.

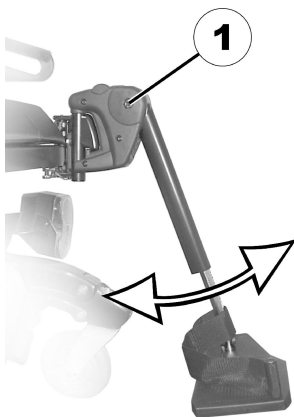


Fig. 5-34

Posuňte stúpačku do požadovanej polohy.

8. Uťahnite skrutku.

58

### 5.13.4 Nastavenie dĺžky opierky nohy



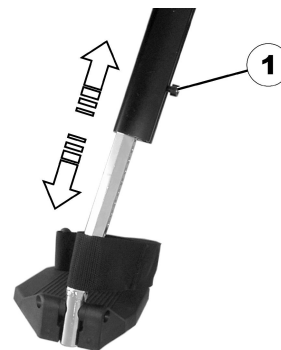
**POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

– Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 5 mm Allenov kľúč

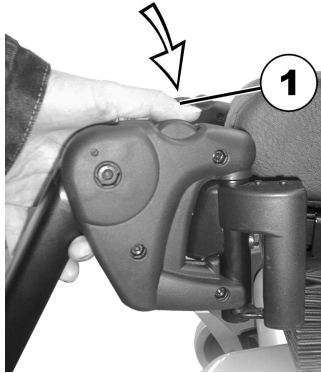


1. Pomocou kľúča uvoľnite skrutku (1).
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Uťahnite skrutku.

## 5.14 Opierky nôh Vari-A

### 5.14.1 Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie

Malé odblokovacie tlačidlo je umiestnené na vrchnej časti stúpadla/opierky nôh. Keď je stúpadlo/opierka nôh odistená, môže sa pri nastupovaní na invalidný vozík otočiť downútra alebo smerom von, ako aj úplne odstrániť.



1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (1) a otočte stúpadlo/opierku nôh smerom von.
2. Vytiahnite stúpadlo/opierku nôh smerom nahor.

### 5.14.2 Nastavenie sklonu

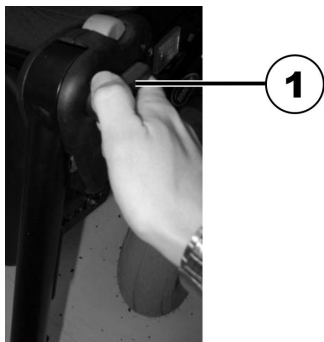


#### **POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

- Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.

1.



Uvoľnite blokovací gombík (1) proti smeru hodinových ručičiek minimálne o jedno otočenie.

2.



Úderom na gombík uvoľníte blokovací mechanizmus.

3.



Nastavte požadovaný sklon.

4.



Otočením v smere hodinových ručičiek gombík utiahnite.

#### 5.14.3 Nastavenie koncovej zarážky opierky nohy

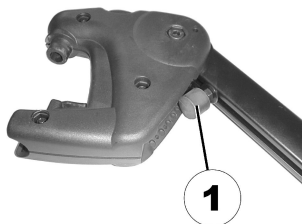
---



- 10 mm otvorený kľúč
-

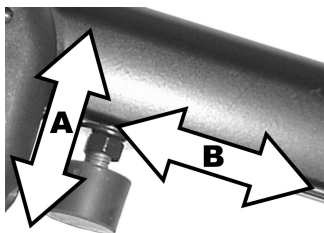


1.



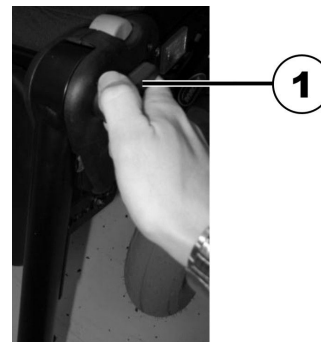
Koncová poloha opierky nohy je vymedzená gumovou zarážkou (1).

2.



Gumovú zarážku možno zaskrutkovať alebo vyskrutkovať (A), alebo zatlačiť nahor alebo nadol (B).

3.



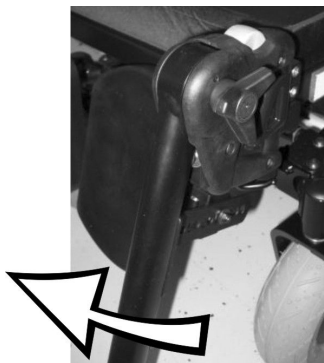
Uvoľnite blokovací gombík (1) proti smeru hodinových ručičiek minimálne o jedno otočenie.

4.



Úderom na gombík uvoľníte blokovací mechanizmus.

5.



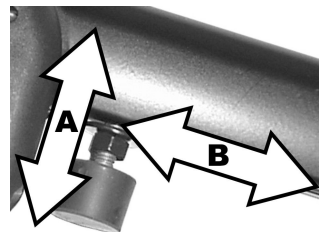
Otočením opierky nohy smerom nahor získate prístup ku gumovej zarážke.

6.



Pomocou otvoreného kľúča uvoľnite poistnú maticu (1).

7.



Posuňte gumovú zarážku do požadovanej polohy.

8. Uťahnite poistnú maticu.

9.



Posuňte opierku nohy do požadovanej polohy.

10. Uťahnite blokovací gombík.

#### 5.14.4 Nastavenie dĺžky opierky nohy



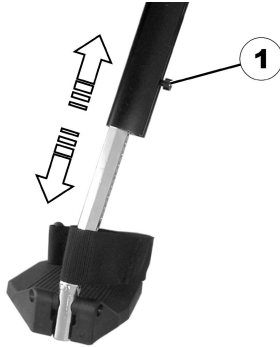
##### POZOR!

Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh

– Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 5 mm Allenov kľúč



1. Pomocou kľúča uvoľnite skrutku (1).
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Uťahnite skrutku.

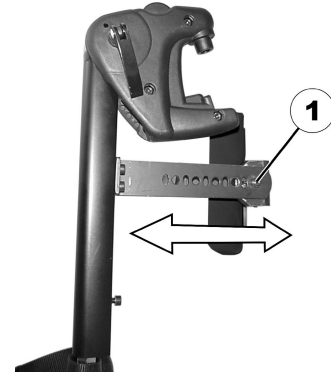
#### 5.14.5 Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky

Hĺbka lýtkovej podložky sa môže nastaviť pomocou upínacej dosky. Kombinácia otvorov v upínacej doske umožňuje 5 rôznych nastavení hĺbky.

1676991-N



- 10 mm otvorený kľúč



1. Pomocou otvoreného kľúča uvoľnite maticu (1) a vyberte ju.
2. Nastavte požadovanú hĺbku. Musí sa dodržiavať, že okružle otvory sú určené pre upevňovacie skrutky lýtkovej podložky a podlhovasté otvory pre kovové zakončenia bez závitov.
3. Maticu naskrutkujte naspäť a utiahnite ju.

#### 5.14.6 Nastavenie výšky lýtkovej podložky



- 4 mm Allenov kľúč



1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutky (1).
2. Nastavte požadovanú polohu.
3. Uťahnite skrutky.

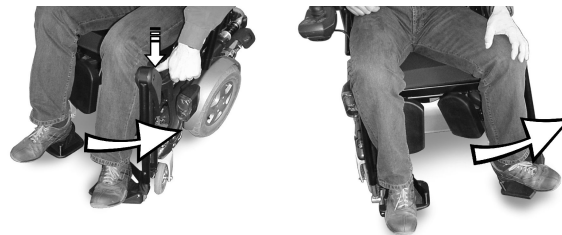
#### 5.14.7 Odistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní

1.



Stlačte lýtkovú podložku priamo nadol.

2.



Odistite opierku nôh a otočte ju smerom von. Lýtková podložka sa sama otočí dozadu.

3.

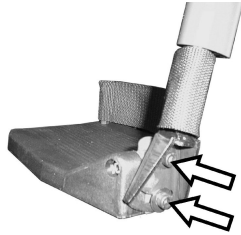


Zdvihnite nohu cez pútko na pätu a položte ju na zem.

#### 5.14.8 Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom



- 5 mm Allenov kľúč



1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite obe nastavovacie skrutky na stúpadle.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Uťahnite skrutky.

#### 5.14.9 Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla



- 5 mm Allenov kľúč

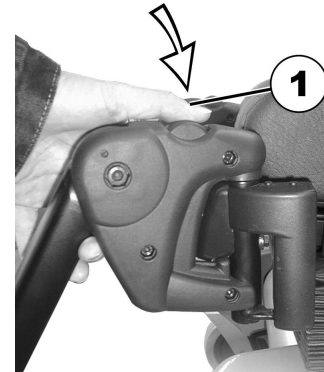


1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite nastavovaciu skrutku na stúpadle (1).
2. Nastavte požadovaný sklon a hĺbku stúpadla.
3. Uťahnite skrutku.

## 5.15 Opierky nôh ADM

### 5.15.1 Otočenie stúpadla/opierky nôh smerom von a/alebo odstránenie

Malé odblokovacie tlačidlo je umiestnené na vrchnej časti stúpadla/opierky nôh. Keď je stúpadlo/opierka nôh odistená, môže sa pri nastupovaní na invalidný vozík otočiť dovnútra alebo smerom von, ako aj úplne odstrániť.



1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (1) a otočte stúpadlo/opierku nôh smerom von.
2. Vytiahnite stúpadlo/opierku nôh smerom nahor.

### 5.15.2 Nastavenie sklonu



#### **POZOR!**

#### **Riziko pritlačenia**

– Nepribližujte časti tela do rozsahu otáčania opierok nôh.



### **POZOR!**

#### **Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

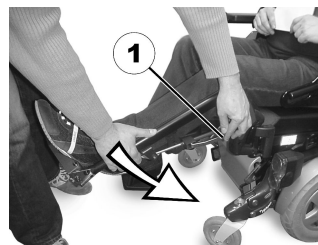
- Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.

### **Zdvihnutie**



1. Opierku nôh ťahajte nahor, kým nedosiahnete požadovaný sklon.

### **Spustenie**



1. Opierku nôh nechajte v časti so stúpadlom, potiahnite bočnú nastavovaciu páčku (1) a opierku nôh pomaly spustite.

#### **5.15.3 Nastavenie dĺžky opierky nohy**



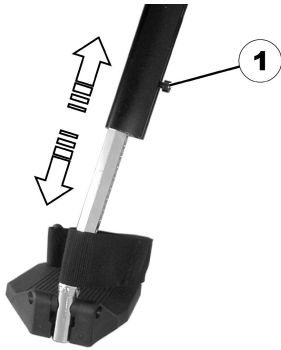
### **POZOR!**

#### **Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

- Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 5 mm Allenov kľúč



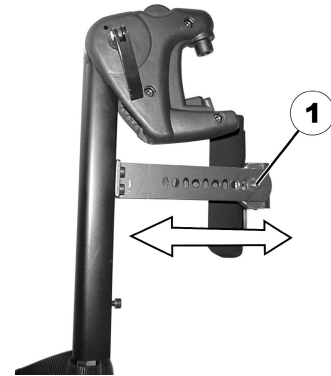
1. Pomocou kľúča uvoľnite skrutku (1).
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Uťahnite skrutku.

#### 5.15.4 Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky

Hĺbka lýtkovej podložky sa môže nastaviť pomocou upínacej dosky. Kombinácia otvorov v upínacej doske umožňuje 5 rôznych nastavení hĺbky.



- 10 mm otvorený kľúč



1. Pomocou otvoreného kľúča uvoľnite maticu (1) a vyberte ju.
2. Nastavte požadovanú hĺbku. Musí sa dodržiavať, že okrúhle otvory sú určené pre upevňovacie skrutky lýtkovej podložky a podlhovasté otvory pre kovové zakončenia bez závitov.
3. Maticu naskrutkujte naspäť a utiahnite ju.

#### 5.15.5 Nastavenie výšky lýtkovej podložky



- 4 mm Allenov kľúč



1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutky (1).
2. Nastavte požadovanú polohu.
3. Uťahnite skrutky.

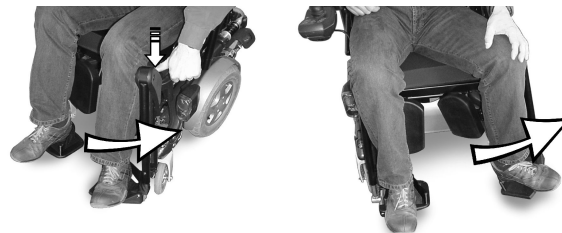
#### 5.15.6 Odistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní

1.



Stlačte lýtkovú podložku priamo nadol.

2.



Odistite opierku nôh a otočte ju smerom von. Lýtková podložka sa sama otočí dozadu.

3.



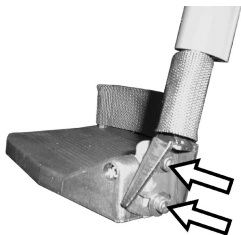
Zdvihnite nohu cez pútko na pätu a položte ju na zem.

#### 5.15.7 Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom



- 5 mm Allenov kľúč





1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite obe nastavovacie skrutky na stúpadle.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Utiahnite skrutky.

#### 5.15.8 Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla



- 5 mm Allenov kľúč

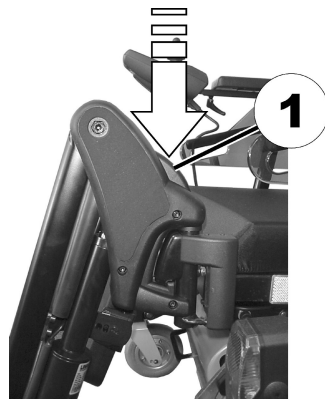


1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite nastavovaciu skrutku na stúpadle (1).
2. Nastavte požadovaný sklon a hĺbku stúpadla.
3. Utiahnite skrutku.

## 5.16 Elektrické zdvíhacie opierky nôh (opierky nôh ADE)

### 5.16.1 Otočenie opierky nôh smerom von alebo odstránenie

Malé odblokovacie tlačidlo je umiestnené na vrchnej časti opierky nôh. Keď je opierka nôh odistená, môže sa pri nastupovaní na invalidný vozík otočiť dovnútra alebo smerom von, ako aj úplne odstrániť.



1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (1) a otočte opierku nôh smerom von.
2. Vytiahnite opierku nôh smerom nahor.

### 5.16.2 Nastavenie sklonu



**POZOR!**  
**Riziko pritlačenia**

– Nepribližujte časti tela do rozsahu otáčania opierok nôh.



**POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

- Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.

Opierky nôh s elektrickým nastavením výšky sa ovládajú pomocou diaľkového ovládania. Ďalšie informácie nájdete v samostatnej príručke používateľa diaľkového ovládania.

**5.16.3 Nastavenie dĺžky opierky nohy**



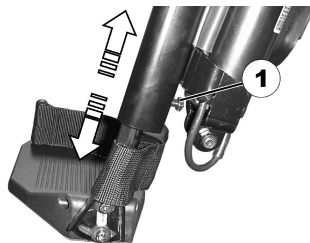
**POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

- Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 10 mm otvorený kľúč



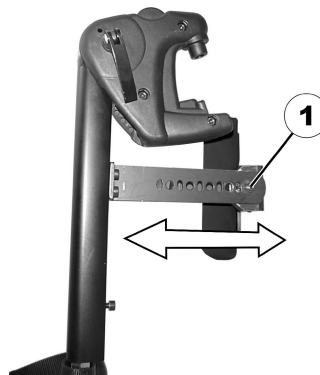
1. Pomocou kľúča uvoľníte skrutku (1).
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Utiahnite skrutku.

**5.16.4 Nastavenie hĺbky lýtkovej podložky**

Hĺbka lýtkovej podložky sa môže nastaviť pomocou upínacej dosky. Kombinácia otvorov v upínacej doske umožňuje 5 rôznych nastavení hĺbky.



- 10 mm otvorený kľúč



1. Pomocou otvoreného kľúča uvoľníte maticu (1) a vyberte ju.
2. Nastavte požadovanú hĺbku. Musí sa dodržiavať, že okružle otvory sú určené pre upevňovacie skrutky lýtkovej podložky a podlhovasté otvory pre kovové zakončenia bez závitov.
3. Maticu naskrutkujte naspäť a utiahnite ju.

### 5.16.5 Nastavenie výšky lýtkovej podložky



- 4 mm Allenov klúč



1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite skrutky (1).
2. Nastavte požadovanú polohu.
3. Uťahnite skrutky.

### 5.16.6 Odistenie a otočenie lýtkovej podložky dozadu pri vystupovaní

1.



Stlačte lýtkovú podložku priamo nadol.

2.



Odistite opierku nôh a otočte ju smerom von.  
Lýtková podložka sa sama otočí dozadu.

3.

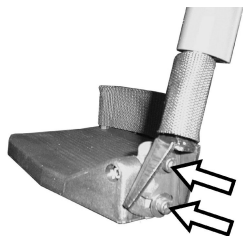


Zdvihnite nohu cez pútko na pätu a položte ju na zem.

### 5.16.7 Nastavenie stúpadla s nastaviteľným sklonom




- 5 mm Allenov klúč



1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite obe nastavovacie skrutky na stúpadle.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Uťahnite skrutky.

#### 5.16.8 Nastavenie sklonu a hĺbky nastaviteľného stúpadla


-  • 5 mm Allenov kľúč



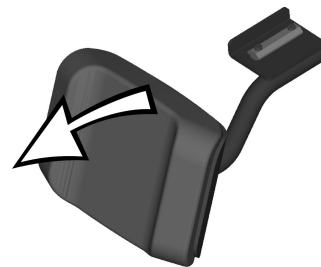
1. Pomocou Allenovho kľúča uvoľnite nastavovaciu skrutku na stúpadle (1).
2. Nastavte požadovaný sklon a hĺbku stúpadla.
3. Uťahnite skrutku.

## 5.17 Opierky nôh pre sedadlo Max

### 5.17.1 Nastavenie výšky lýtkovej podložky

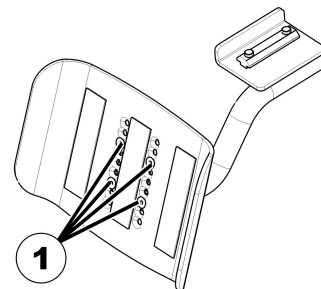
-  Nástroje:
- Krížový skrutkovač

1.



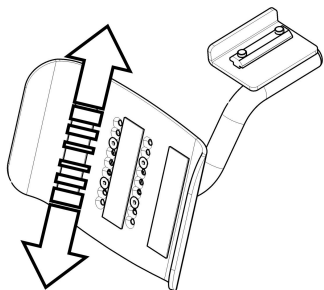
Vyberte podušku z lýtkovej podložky.

2.



Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutky (1) a vyberte ich.

3.



Posuňte lýtkovú podložku do požadovanej polohy.

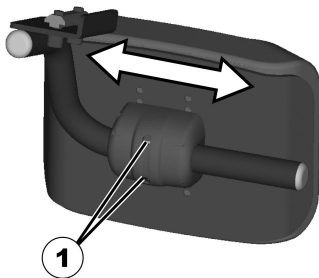
4. Vložte skrutky naspäť a utiahnite ich.

### 5.17.2 Nastavenie šírky lýtkovej podložky



Nástroje:

- 4 mm imbusový kľúč



1. Pomocou imbusového kľúča uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom (1).
2. Nastavte lýtkovú podložku do požadovanej polohy.
3. Uťahnite skrutky.

### 5.17.3 Nastavenie dĺžky opierky nohy



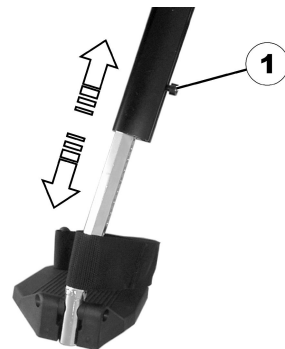
**POZOR!**

**Riziko poranenia spôsobené nesprávnym nastavením stúpačiek a opierok nôh**

– Pred a počas každej cesty je dôležité zaručiť, že sa opierky nôh nedotýkajú samonastavovacích kolies ani zeme.



- 5 mm Allenov kľúč

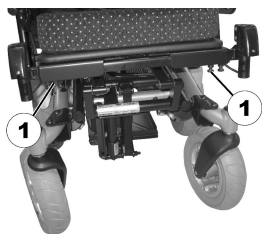


1. Pomocou kľúča uvoľnite skrutku (1).
2. Nastavte požadovanú dĺžku.
3. Uťahnite skrutku.

### 5.18 Nastavenie šírky opierok nôh pripevnených na strane



- 13 mm kľúč



Skrutky, ktoré umožňujú nastavenie šírky opierok nôh pripevnených na strane, sa nachádzajú pod sedadlom (1).

1. Uvoľnite skrutky.
2. Nastavte požadovanú polohu opierky nôh.
3. Utiahnite skrutky.

## 6 Použitie

### 6.1 Jazda



#### **POZOR!**

**Riziko neočakávaného pohybu pri jazde so zaistenými samonastavovacími kolesami.**

Ak má invalidný vozík poistky samonastavovacích kolies a poistky sú zaistené, samonastavovacie kolesá sa nemôžu voľne pohybovať a invalidný vozík preto nemusí správne reagovať na ovládanie.

- Pred jazdou sa uistite, či sú poistky samonastavovacích kolies odistené.



Pred používaním invalidného vozíka sa uistite, že úspešne prešiel všetkými kontrolami. Pozrite si časť *9.2 Kontrola, strana 101*



Maximálna nosnosť, ktorá je uvedená v technických údajoch, informuje len o tom, že systém je určený pre túto celkovú hmotnosť. To však neznamená, že osoba s touto telesnou hmotnosťou si môže bez obmedzení sadnúť do invalidného vozíka. Musí sa venovať pozornosť telesným rozmerom, ako je výška, hmotnosť, rozdelenie hmotnosti, brušný pás, popruh na nohu a lýtkový popruh a hĺbka sedadla. Tieto faktory významne ovplyvňujú jazdné vlastnosti, ako je stabilita pri nakláňaní a trakcia. Musí sa dodržiavať najmä povolenie zaťaženie náprav (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 108*). Možno bude potrebné vykonať úpravy systému sedadla.

### 6.2 Pred prvou jazdou

Pred prvou jazdou sa musíte dobre oboznámiť s ovládaním invalidného vozíka a všetkými ovládacími prvkami. Venujte čas vyskúšaniam všetkých funkcií a režimov jazdy.



Ak je nainštalovaný polohovací pás, musí byť správne nastavený a musí sa používať pri každom použití invalidného vozíka.

#### **Sediť pohodlne = jazdiť bezpečne**

Pred každou jazdou skontrolujte:

- že pohodlne dosiahnete na všetky ovládacie prvky,
- je nabitie batérií dostatočné pre vzdialenosť jazdy,
- je polohovací pás (ak je nainštalovaný) v perfektnom stave,
- že je spätné zrkadlo (ak je nainštalované) nastavené tak, aby ste vždy videli dozadu a nemuseli sa predkláňať dopredu ani meniť polohu pri sedení.

### 6.3 Parkovanie a státie

Pri parkovaní invalidného vozíka alebo keď je invalidný vozík dlhší čas zastavený:

1. vypnite napájací systém invalidného vozíka (vypínačom),

## 6.4 Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie z neho

- ! – Pri nastupovaní na invalidný vozík a vystupovaní z bočnej strany musí byť opierka ruky odstránená alebo otočená nahor, aby sa na vozík mohlo nasadnúť alebo z neho vystúpiť z bočnej strany.

### 6.4.1 Demontáž štandardných opierok rúk pri presune zo strany

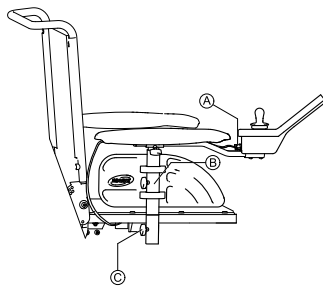


Fig. 6-1

1. Vytiahnutím zástrčky A kábla diaľkového ovládania odpojte diaľkové ovládanie.
2. Uvoľníte maticu s krídlami B.
3. Vyberte opierku ruky z držiaka.

### 6.4.2 Informácie o nastupovaní a vystupovaní

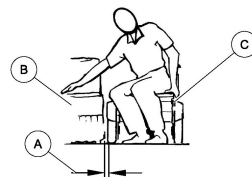


Fig. 6-2

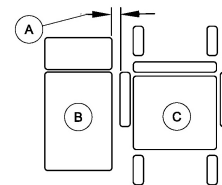


Fig. 6-3



#### VAROVANIE!

#### Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Nesprávny postup presunu môže viesť k ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- Pred pokusom o presun sa poraďte s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti a vyberte techniku presunu, ktorá je vhodná pre používateľa a typ invalidného vozíka.
- Postupujte podľa pokynov nižšie.



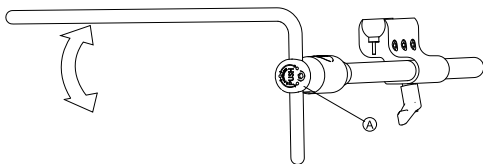
Ak nemáte dostatočnú fyzickú silu, budete musieť požiadať o pomoc ďalšiu osobu. Ak je to možné, použite dosku na premiestnenie.

1. Zmenšite medzeru medzi prenosnou plochou B a sedadlom invalidného vozíka C na minimálnu vzdialenosť A, ktorá je potrebná na presun. Možno budete potrebovať pomoc sprievodcu.
2. Zarovnajete samonastavovacie kolesá rovnobežne s hnacími kolesami, aby sa zlepšila stabilita pri presune.
3. Invalidný vozík vždy vypnite.



4. Vždy aktivujte poistky motora/spojky a náboje voľnobežných kolies (ak sú namontované), aby sa zabránilo pohybu kolies.
5. V závislosti od typu opierky rúk na invalidnom vozíku vyberte opierku rúk alebo ju otočte nahor.
6. Teraz svoj invalidný vozík zasuňte alebo vysuňte.

#### 6.4.3 Otočenie jadrového stredového držiaka nabok

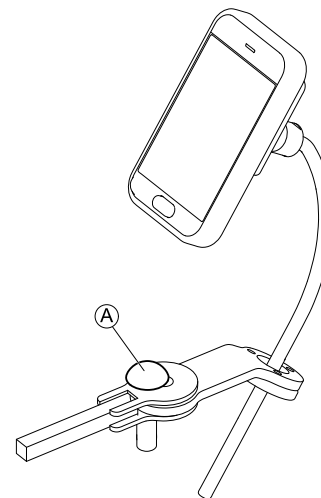


1. Stlačte tlačidlo **A** a otočte jadrom nahor alebo nadol.

#### 6.4.4 Otočenie otočného držiaka displeja nabok



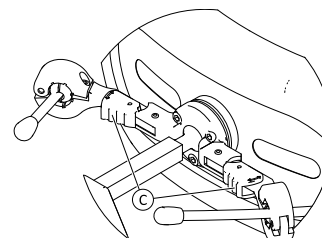
Otočný držiak displeja sa zaistí v polohe iba pri otočení do východiskovej polohy.



1. Stlačte gombík **A** a otočte držiak displeja nabok.

#### 6.4.5 Otočenie ovládania brady nabok

- 1.



Stlačte poistné zariadenie **C** (za opierkou hlavy) a otočte pákový ovládač alebo vajčkový prepínač dovnútra alebo von, kým nezacvakne na mieste.

## 6.5 Prekonávanie prekážok

### 6.5.1 Systém SureStep

Tento invalidný vozík je vybavený technológiou SureStep. Pri prekonávaní hrbov sa kolieska vťahnu a zdvihnú. Pri prekonávaní jám sa vysunú a spustia.

### 6.5.2 Maximálna výška prekážky

Ďalšie informácie o maximálnych výškach prekážok nájdete v kapitole s názvom *11 Technické Údaje, strana 108*

### 6.5.3 Bezpečnostné informácie o prekonávaní prekážok



#### **POZOR!**

##### **Riziko prevrátenia**

- Nikdy sa nepribližujte k prekážke šikmo, ale v uhle 90°, ako je znázornené nižšie.
- Ak je za prekážkami svah, postupujte opatrne. Ak si nie ste istí, či svah nie je prudký, odíďte od prekážky a ak je to možné, vyhľadajte iné miesto.
- Nikdy sa k prekážkam nepribližujte po nerovnom ani nepevnom povrchu.
- Nikdy nejazdite s veľmi nízkym tlakom v pneumatikách.
- Pred vystúpením na prekážku nastavte operadlo do vzpriamenej polohy.



#### **POZOR!**

##### **Riziko vypadnutia z invalidného vozíka a poškodenia invalidného vozíka, ako je napríklad zlomenie samonastavovacích kolies**

- Nikdy sa nepribližujte k prekážkam, ktoré sú vyššie ako maximálna prekonateľná výška prekážky.
- Pri zostupovaní z prekážky sa stúpačka ani opierka nôh nikdy nesmú dotknúť povrchu.
- Ak si nie ste istí, či dokážete prekážku prekonať, odíďte od prekážky a ak je to možné, vyhľadajte iné miesto.

### 6.5.4 Správne prekonávanie prekážok



Nasledujúce pokyny na prekonávanie prekážok platia aj pre opatrovníkov, ak sa invalidný vozík dvíha pod dohľadom opatrovníka.

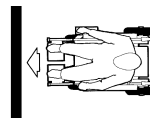


Fig. 6-4 Správne



Fig. 6-5 Nesprávne

### Vystupovanie na prekážku

1. Pomaly sa priblížte k prekážke alebo obrubníku spredu a v pravom uhle.
2. V závislosti od typu pohonu zastavte v jednej z týchto pozícií:
  - a. V prípade invalidných vozíkov s centrálnym pohonom: 5 – 10 cm pred prekážkou.
  - b. V prípade iných typov pohonu: približne 30 – 50 cm pred prekážkou.
3. Skontrolujte polohu predných kolies. Musia byť nastavené v smere pohybu a v pravom uhle k prekážke.
4. Pohybujte sa pomaly a plynulo, až kým cez prekážku neprejdú aj zadné kolesá.

### Vystupovanie na prekážku so zariadením na prekračovanie obrubníkov

1. Pomaly sa priblížte k prekážke alebo obrubníku spredu a v pravom uhle.
2. Zastavte v nasledujúcej polohe: 30 – 50 cm pred prekážkou.
3. Skontrolujte polohu predných kolies. Musia byť nastavené v smere pohybu a v pravom uhle k prekážke.
4. Približujte sa plnou rýchlosťou, kým sa zariadenie na prekračovanie obrubníkov nedotkne prekážky. Hnacia sila zdvihne obe predné kolesá cez prekážku.
5. Udržiavajte stálu rýchlosť, kým cez prekážku neprejdú aj zadné kolesá.

### Zostupovanie z prekážky

Postup pri zostupovaní z prekážky je rovnaký ako pri vystupovaní na prekážku, rozdiel je len v tom, že pred zostupovaním nemusíte zastaviť.

1. Z prekážky zostupujte miernou rýchlosťou.



Pri veľmi pomalom zostupovaní z prekážky sa môžu zaseknúť stabilizátory proti prevráteniu a zdvihnúť hnacie kolesá nad povrch. Invalidný vozík sa už nebude môcť pohybovať.

## 6.6 Jazda nahor a nadol svahmi

Informácie o maximálnom bezpečnom sklone nájdete v časti *11 Technické Údaje, strana 108*



### **POZOR!**

#### **Riziko prevrátenia**

- Dolu svahom jazdite rýchlosťou maximálne 2/3 najväčšej rýchlosti. Pri jazde na svahoch sa vyhýbajte náhlym zmenám smeru a prudkému brzdeniu.
- Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla alebo sklon sedadla (ak je namontované sedadlo s nastaviteľným sklonom) do vzpriamenej polohy. Pred klesajúcimi svahmi odporúčame nastaviť polohu operadla alebo sklon sedadla mierne dozadu.
- Pred jazdou nahor alebo nadol svahom vždy spustíte zdvíhadlo sedadla (ak je namontované) do najnižšej polohy.
- Nikdy sa nepokúšajte jazdiť nahor alebo nadol svahom na šmykľavých povrchoch alebo na miestach, kde existuje riziko kĺzania (ako sú mokré chodníky, ľad atď.).
- Nepokúšajte sa vystúpiť z invalidného vozíka na úbočí alebo svahu.
- Vždy jazdite priamo v smere cesty alebo chodníka, po ktorom prechádzate, nepokúšajte sa kľučkovať.
- Nikdy sa nepokúšajte otočiť sa na úbočí alebo svahu.



### **POZOR!**

#### **Brzdná dráha na klesajúcom svahu je vždy omnoho dlhšia ako na rovnom teréne.**

- Nikdy nejazdite nadol svahom, ktorého sklon je väčší ako menovitý sklon (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 108*).

## **6.7 Používanie na verejných komunikáciách**

Ak chcete invalidný vozík používať na verejných komunikáciách a národné predpisy vyžadujú jeho osvetlenie, invalidný vozík sa bude musieť vybaviť vhodným osvetľovacím systémom. V závislosti od krajiny môžu byť potrebné dodatočné úpravy.


V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na dodávateľa produktov spoločnosti Invacare.

## **6.8 Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu**

Motory invalidného vozíka sú vybavené automatickými brzdami, ktoré bránia strate kontroly nad invalidným vozíkom, keď sa vypne diaľkové ovládanie. Keď sa invalidný vozík manuálne tlačí v režime voľnobehu, magnetické brzdy sa musia odpojiť.



Tlačenie invalidného vozíka môže vyžadovať väčšiu fyzickú silu, ako sa očakáva (viac ako 100 N). Potrebná sila však vyhovuje požiadavkám normy ISO 7176-14.

 Plánované použitie režimu voľnobehu je presúvanie invalidného vozíka na krátku vzdialenosť. Rukoväte na tlačenie alebo vsuvné tyče pomáhajú pri tomto režime, no majte na pamäti, že zadná časť invalidného vozíka môže do istej miery zavádzať pomocníka v chôdzi.

### 6.8.1 Odpojenie motorov



#### **POZOR!**

#### **Riziko rozbehnutia invalidného vozíka**

– Keď sú motory odpojené (tlačenie v režime voľnobehu), elektromagnetické motorové brzdy sú vypnuté. Keď sa invalidný vozík zaparkuje, otočné regulátory zapojenia motorov musia byť zaručene pevne zaistené v polohe DRIVE (elektromagnetické motorové brzdy aktivované).



Motory môže odpájať len sprievodca, nie používateľ.

Tým sa zabezpečí, že motory budú odpojené len v prítomnosti sprievodcu, ktorý môže invalidný vozík zaistiť a zabrániť neúmyselnému uvedeniu do pohybu.

#### **Odpojenie pred 02/2023**

Páčka zapojenia je umiestnená za motormi.

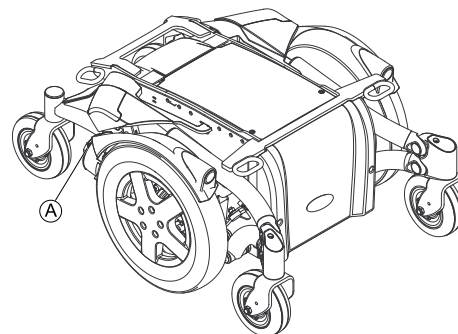




Fig. 6-6

#### **Odpojenie motorov**

1. Vypnite diaľkové ovládanie.
2. Otočte páčku zapojenia nadol . Motory sú teraz odpojené.

#### **Zapojenie motorov**

1. Páčku zapojenia  otočte nahor. Motory sú teraz zapojené.

#### **Odpojenie po 02/2023**

Otočný regulátor zapojenia motorov sa nachádza za motormi.

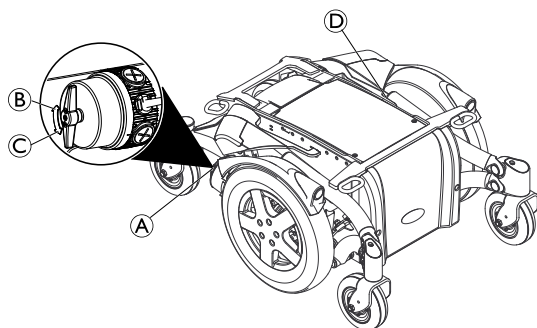


Fig. 6-7

### Odpojenie pravého motora (z pohľadu používateľa)

1. Vypnite diaľkové ovládanie.
2. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov pravého motora **A** v smere hodinových ručičiek **B**.  
Motor je odpojený.
3. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov pravého motora **A** proti smeru hodinových ručičiek **C**.  
Motor je zapojený.

### Odpojenie ľavého motora (z pohľadu používateľa)

1. Vypnite diaľkové ovládanie.
2. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov ľavého motora **D** proti smeru hodinových ručičiek **C**.  
Motor je odpojený.
3. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov ľavého motora **D** v smere hodinových ručičiek **B**.  
Motor je zapojený.

## 7 Systém ovládania

### 7.1 Ochranný systém ovládacích prvkov

Systém ovládacích prvkov invalidného vozíka je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Ak je pohon dlhšiu dobu kriticky preťažený (napríklad počas jazdy do strmého kopca) a hlavne vtedy, keď je teplota okolia veľmi vysoká, systém ovládacích prvkov by sa mohol prehriať. V takom prípade sa výkon invalidného vozíka postupne znižuje, kým sa vozík nezastaví. Na stavovom displeji sa zobrazí príslušný chybový kód (pozrite si používateľskú príručku k diaľkovému ovládaniu). Vypnutím a opätovným zapnutím zdroja napájania sa chybový kód zruší a systém ovládacích prvkov sa znova zapne. Vychladnutie systému ovládacích prvkov na teplotu dostatočnú na opätovné obnovenie úplnej výkonnosti pohonu však môže trvať až päť minút.

Ak sa pohon zastaví v dôsledku neprekonateľnej prekážky, napríklad obrubníka alebo podobnej prekážky, ktorá je veľmi vysoká, a používateľ sa pokúša o jazdu proti prekážke dlhšie ako 20 sekúnd, systém ovládacích prvkov sa automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu motorov. Na stavovom displeji sa zobrazí príslušný chybový kód (pozrite si používateľskú príručku k diaľkovému ovládaniu). Vypnutím a opätovným zapnutím sa chybový kód zruší a systém ovládacích prvkov sa znova zapne.



Chybná hlavná poistka sa môže vymeniť až po kontrole celého systému ovládacích prvkov. Výmenu musí vykonať špecializovaný dodávateľ produktov spoločnosti Invacare. Informácie o type poistky nájdete v časti *11 Technické Údaje, strana 108*

### 7.2 Akumulátory

Elektrický prúd dodávajú dva 12 V akumulátory. Akumulátory nepotrebujú údržbu, potrebujú len pravidelné nabíjanie.

V nasledujúcej časti nájdete informácie o nabíjaní, manipulácii, preprave, skladovaní, údržbe a používaní akumulátorov.

#### 7.2.1 Všeobecné informácie o nabíjaní

Pred prvým použitím sa nové akumulátory musia úplne nabiť. Nové akumulátory dosiahnu úplnú kapacitu po približne 10 – 20 cykloch nabíjania (doba zábehu). Doba zábehu je potrebná na úplné aktivovanie akumulátora, aby dosiahol maximálnu výkonnosť a životnosť. Dosah a prevádzkový čas invalidného vozíka sa preto môžu spočiatku používaním zvyšovať.

Gélové akumulátory a olovené kyselinové akumulátory AGM nemajú pamäťový efekt ako akumulátory NiCd.

#### 7.2.2 Všeobecný návod na nabíjanie

Postupujte podľa pokynov nižšie, aby sa zaručilo bezpečné používanie a dlhá životnosť akumulátorov:

- Nabíjajte 18 hodín pred prvým použitím.

- Odporúčame nabíjať akumulátory každý deň po každom vybití, a to aj v prípade čiastočného vybitia, ako aj cez noc každú noc. V závislosti od úrovne vybitia môže trvať až 12 hodín, kým sa akumulátory znovu úplne nenabijú.
- Keď indikátor akumulátorov dosiahne rozsah červených diód LED, nabíjajte akumulátory najmenej 16 hodín bez ohľadu na zobrazenie informácie o dokončení nabíjania.
- Pokúste sa zabezpečiť nabíjanie 24 hodín raz za týždeň, aby sa zaručilo, že oba akumulátory sú úplne nabité.
- Necyklujte akumulátory s nízkym stavom nabitia bez pravidelného úplného nabíjania.
- Nenabíjajte akumulátory pri extrémnych teplotách. Neodporúča sa nabíjať pri vysokých teplotách nad 30 °C ani pri teplotách nižších ako 10 °C.
- Používajte len nabíjacie zariadenia triedy 2. Nabíjacie zariadenia tejto triedy sa môžu počas nabíjania ponechať bez dohľadu. Týmto požiadavkám vyhovujú všetky nabíjacie zariadenia dodávané spoločnosťou Invacare.
- Ak sa používa nabíjačka dodaná s invalidným vozíkom alebo nabíjačka schválená spoločnosťou Invacare, akumulátory sa nemôžu nabiť nadmerne.
- Nabíjačku chráňte pred zdrojmi tepla, ako sú ohrievače a priame slnečné svetlo. Ak sa nabíjačka akumulátorov prehreje, nabíjací prúd sa zníži a nabíjanie sa spomalí.

### 7.2.3 Nabíjanie akumulátorov

Informácie o umiestnení nabíjacej zásuvky a ďalšie informácie o nabíjaní akumulátorov nájdete v používateľských príručkách k diaľkovému ovládaniu a nabíjačke akumulátorov.



#### **VAROVANIE!**

**Riziko výbuchu a zničenia akumulátorov, ak sa použije nesprávna nabíjačka akumulátorov**

- Vždy používajte len nabíjačku akumulátorov dodanú s invalidným vozíkom alebo nabíjačku schválenú spoločnosťou Invacare.



#### **VAROVANIE!**

**Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia nabíjačky akumulátorov, ak sa nabíjačka namočí**

- Nabíjačku akumulátorov chráňte pred vodou.
- Vždy nabíjajte v suchom prostredí.



#### **VAROVANIE!**

**Riziko elektrického skratu a zásahu elektrickým prúdom, ak je nabíjačka akumulátorov poškodená.**

- Nabíjačku akumulátorov nepoužívajte, ak spadla alebo sa poškodila.



#### **VAROVANIE!**

**Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia akumulátorov**

- NIKDY sa nepokúšajte nabíjať akumulátory pripojením káblov priamo ku konektorom akumulátorov.





**VAROVANIE!**

**Riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom, ak sa použije poškodený predlžovací kábel**

– Predlžovací kábel používajte len v situáciách, v ktorých je to absolútne nevyhnutné. Ak predlžovací kábel musíte použiť, skontrolujte, či je v dobrom stave.



**VAROVANIE!**

**Riziko poranenia, ak sa invalidný vozík používa počas nabíjania**

– NEPOKÚŠAJTE sa súčasne nabíjať akumulátory a používať invalidný vozík.  
– NESEĎTE v invalidnom vozíku počas nabíjania akumulátorov.

1. Invalidný vozík vypnite.
2. Nabíjačku akumulátorov zapojte do zásuvky nabíjačky.
3. Nabíjačku akumulátorov zapojte do zdroja napájania.

**7.2.4 Odpojenie invalidného vozíka po nabíjaní**

1. Po dokončení nabíjania najprv odpojte nabíjačku akumulátorov od zdroja napájania, potom odpojte zástrčku z diaľkového ovládania.

**7.2.5 Skladovanie a údržba**

Postupujte podľa pokynov nižšie, aby sa zaručilo bezpečné používanie a dlhá životnosť akumulátorov:

- Akumulátory vždy uskladňujte úplne nabité.
- Nenechávajte akumulátory v stave nízkeho nabitia dlhšiu dobu. Vybité akumulátory čo najskôr nabite.

- Ak sa invalidný vozík dlhšiu dobu nepoužíva (to znamená dlhšie ako dva týždne), akumulátory sa musia nabiť najmenej raz za mesiac, aby sa udržali úplne nabité, a pred používaním sa vždy musia nabiť.
- Neskladujte v prostredí s mimoriadne vysokými a nízkymi extrémnymi teplotami. Odporúčame akumulátory skladovať pri teplote 15 °C.
- Gélové akumulátory a akumulátory AGM nepotrebujú údržbu. Všetky problémy s funkciou akumulátorov musí riešiť primerane vyškolený technik invalidných vozíkov.

**7.2.6 Pokyny na používanie akumulátorov**




**POZOR!**

**Riziko poškodenia akumulátorov.**

– Predchádzajte veľmi hlbokému vybitiu a nikdy nedovoľte, aby sa akumulátory úplne vyčerpali.

- Pozorne sledujte indikátor stavu nabitia akumulátora. Keď indikátor stavu nabitia akumulátora signalizuje, že nabitie akumulátora je nízke, akumulátory nabite. Rýchlosť vybitia akumulátorov závisí od mnohých okolností, ako sú teplota prostredia, stav povrchu cesty, tlak v pneumatikách, hmotnosť používateľa, spôsob jazdy a využívanie svetiel, ak sú namontované.
- Vždy sa snažte nabiť akumulátory skôr, ako sa dosiahne červený rozsah diód LED. Posledné diódy LED (jedna červené) signalizujú zvyškovú kapacitu okolo 20 %.
- Jazda s blikajúcimi červenými diódami LED predstavuje extrémne namáhanie akumulátorov a v normálnych podmienkach sa jej musí predchádzať.

- Keď bliká len jedna červená dióda LED, zapne sa funkcia bezpečného akumulátora. Od tohto momentu sú rýchlosť a zrýchľovanie výrazne obmedzené. S invalidným vozíkom budete môcť pomaly opustiť nebezpečnú situáciu skôr, ako sa elektronický systém nakoniec vypne. Tomuto hlbokému vybitiu sa musí zabrániť.
  - Upozorňujeme, že pri teplotách nižších ako 20 °C menovitá kapacita akumulátorov začína klesať. Napríklad pri teplote -10 °C sa kapacita zníži na približne 50 % menovitej kapacity akumulátora.
  - Zabráňte poškodeniu akumulátorov. Nikdy nedovoľte, aby sa akumulátory úplne vybili. Nejazdite s veľmi vyčerpanými akumulátormi, ak to nie je absolútne nevyhnutné, pretože takto sa akumulátory nadmerne preťažia a skráti sa ich očakávaná životnosť.
  - Čím skôr akumulátory znovu nabijete, tým dlhšia bude ich životnosť.
  - Hĺbka vybitia ovplyvňuje životnosť cyklu. Čím viac je akumulátor zaťažovaný, tým kratšia je očakávaná životnosť.
- Príklady:
- Jedno hlboké vybitie namáha akumulátor rovnako ako 6 normálnych cyklov (vypnutie zeleného/oranžového indikátora).
  - Životnosť akumulátora je približne 500 cyklov v prípade 80 % vybitia (prestane svietiť prvých 4 diód LED) alebo približne 5 000 v prípade 10 % vybitia (prestane svietiť jedna dióda LED).
-  Počet diód LED sa môže líšiť podľa typu diaľkového ovládania.

- V normálnej prevádzke sa má akumulátor raz za mesiac vybiť, kým neprestanú svietiť všetky zelené a oranžové diódy LED. Môže sa to dosiahnuť počas jedného dňa. Na obnovenie je potom potrebné nabíjanie trvajúce 16 hodín.

### 7.2.7 Preprava akumulátorov

Akumulátory dodané s invalidným vozíkom nie sú nebezpečný tovar. Táto klasifikácia je založená na nemeckých nariadeniach o cestnej preprave nebezpečných tovarov GGVS a nariadeniach o železničnej a leteckej preprave nebezpečných tovarov IATA/DGR. Akumulátory sa môžu prepravovať bez obmedzení po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

### 7.2.8 Všeobecný návod na manipuláciu s akumulátormi

- Nikdy spolu nepoužívajte akumulátory rôznych výrobcov ani s rôznymi technológiami a nepoužívajte akumulátory, ktoré nemajú podobné dátumové kódy.
- Nikdy spolu nepoužívajte gélové akumulátory a akumulátory AGM.
- Akumulátory dosahujú koniec životnosti, keď je dojazd podstatne menší ako obyčajne. Podrobné informácie získate od dodávateľa alebo servisného technika.
- Akumulátory si vždy nechajte namontovať príslušne vyškoleným technikom invalidných vozíkov alebo osobou s primeranými znalosťami. Absolvovali potrebné školenie a majú potrebné nástroje na bezpečné a správne vykonanie práce.

## 7.2.9 Správna manipulácia s poškodenými akumulátormi



### **POZOR!**

**Korózia a popáleniny spôsobené kyselinou uniknutou z poškodených akumulátorov**

– Šaty znečistené kyselinou ihneď odstráňte.

### **Po zasiahnutí pokožky:**

– zasiahnutú oblasť ihneď opláchnite väčším množstvom vody.

### **Po zasiahnutí očí:**

– oči ihneď oplachujte pod tečúcou vodou niekoľko minút, vyhľadajte lekársku pomoc.

- Pri manipulácii s poškodenými akumulátormi vždy noste bezpečnostné okuliare a vhodný bezpečnostný odev.
- Poškodené akumulátory ihneď po demontáži umiestnite do nádoby odolnej voči kyselinám.
- Poškodené akumulátory prepravujte len vo vhodnej nádobe odolnej voči kyselinám.
- Všetky predmety, ktoré sa dostali do kontaktu s kyselinou, opláchnite nadbytkom vody.

### **Správna likvidácia vyčerpaných alebo poškodených akumulátorov**

Vyčerpané alebo poškodené akumulátory sa môžu vrátiť dodávateľovi alebo priamo spoločnosti Invacare.

## 8 Preprava

### 8.1 Preprava – všeobecné informácie



#### **VAROVANIE!**

**Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia používateľa invalidného vozíka a potenciálne ďalších používateľov vozíka v blízkosti, ak je invalidný vozík zabezpečený pripútavacím systémom dodaným inou spoločnosťou a hmotnosť prázdneho invalidného vozíka prekročí maximálnu hmotnosť, pre ktorú je pripútavací systém certifikovaný.**

- Hmotnosť invalidného vozíka nesmie byť väčšia ako hmotnosť, pre ktorú je pripútavací systém certifikovaný. Ďalšie informácie nájdete v dokumentácii výrobcu pripútaacieho systému.
- Ak si nie ste istí, aká je hmotnosť invalidného vozíka, vozík musíte odvážiť na kalibrovaných váhach.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko poranenia alebo poškodenia**

Ak je invalidný vozík vybavený podnosom alebo iným pomocným vybavením, počas presunu do vozidla by sa mohli uvoľniť a v prípade kolízie spôsobiť poškodenie alebo zranenie používateľov.

- Ak je to možné, ostatné pomocné vybavenie invalidného vozíka by malo byť buď pripevnené k invalidnému vozíku, alebo odstránené z neho a počas jazdy upevnené vo vozidle.
- Ak je na invalidnom vozíku namontovaný podnos, pred prepravou invalidného vozíka ho vždy odmontujte.



#### **OZNÁMENIE!**

- Podlaha vo vozidle by mala byť natoľko pevná, aby uniesla hmotnosť kombinácie cestujúceho, invalidného vozíka a príslušenstva.

## 8.2 Naloženie invalidného vozíka do vozidla



### **VAROVANIE!**

**Invalidný vozík sa môže prevrátiť, ak sa nakladá do vozidla spolu so sediacim používateľom.**

- Invalidný vozík nakladajte vždy bez používateľa, ak je to možné.
- Ak sa invalidný vozík s používateľom musí naložiť do vozidla pomocou rampy, skontrolujte, či sklon rampy nepresahuje maximálny menovitý sklon.
- Invalidný vozík musí naložiť do vozidla pomocou rampy so sklonom väčším ako menovitý sklon, musí sa použiť navijak. Pomocník potom môže bezpečne sledovať postup a pomáhať pri nakladaní.
- V prípade potreby sa môže použiť zdvíhacia plošina.
- Celková hmotnosť invalidného vozíka vrátane používateľa nesmie byť väčšia ako maximálna celková hmotnosť povolená pre rampu alebo zdvíhaciu plošinu.
- Invalidný vozík sa musí nakladať do vozidla s operadlom vo zvislej polohe, so spusteným zdvíhacím sedadlom a sedadlom vo vzpriamenej polohe (pozrite si časť 6.6 *Jazda nahor a nadol svahmi, strana 79*).



### **VAROVANIE!**

**Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka a vozidla**

Ak sa invalidný vozík nakladá do vozidla pomocou rampy, ktorá presahuje menovitý sklon, hrozí riziko prevrátenia alebo nekontrolovaného pohybu invalidného vozíka.

- Invalidný vozík nakladajte do vozidla bez používateľa.
- Pomocník musí pomáhať pri nakladaní.
- Uistite sa, či všetci opatrovatelia presne pochopili, ako používať rampu a navijak.
- Uistite sa, či je navijak vhodný pre váš invalidný vozík.
- Používajte len vhodné body na pripútanie. Ako body na pripútanie nepoužívajte demontovateľné alebo pohyblivé súčasti invalidného vozíka.



### **VAROVANIE!**

**Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka**

Ak sa invalidný vozík musí do vozidla naložiť pomocou výtahu, hrozí, že zariadenie sa môže pohybovať nevypočítateľne a vypadnúť z výtahu.

- Pred nakladaním invalidného vozíka pomocou výtahu vypnite výrobok a odpojte buď zbernicový kábel od diaľkového ovládania, alebo batérie od systému.

1. Pri jazde alebo tlačení invalidného vozíka do prepravného vozidla použite vhodnú rampu.

### 8.3 Používanie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle

Nie každý invalidný vozík má automatické povolenie byť použitý ako sedadlo vo vozidle. Nasledujúce štítky vysvetľujú, či sa invalidný vozík smie alebo nesmie použiť ako sedadlo vo vozidle.

Ak sa invalidný vozík **NESMIE** použiť ako sedadlo vo vozidle, je to označený nasledujúcim štítkom:



Ak sa invalidný vozík môže použiť ako sedadlo vo vozidle, pripútačacie body sú označené nasledujúcim štítkom:



Invalidný vozík, ktorý sa má používať ako sedadlo vo vozidle, musí byť vybavený pripútačacími bodmi, ktoré umožňujú ukotvenie v motorovom vozidle. V niektorých krajinách (napríklad v Spojenom kráľovstve) môže byť toto príslušenstvo zahrnuté v štandardnom rozsahu dodávky invalidného vozíka, v iných krajinách sa môže získať od spoločnosti Invacare ako voliteľná možnosť.

**Nasledujúce informácie sú relevantné len vtedy, ak sa váš invalidný vozík môže používať ako sedadlo vo vozidle:**

Invalidný vozík sa môže používať ako sedadlo vo vozidle v spojení s ukotvovacím systémom, ktorý bol skontrolovaný a schválený v súlade s normou ISO 10542. Prepravné vozidlo

musí byť odborne upravené na ukotvenie invalidného vozíka. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca vozidla.

**i** Ak je to možné, používateľ by mal vždy opustiť invalidný vozík a použiť sedadlo a zadržiavací systém nainštalovaný výrobcom vozidla. Neobsadený invalidný vozík by mal byť počas jazdy uložený v nákladnom priestore vozidla alebo byť zabezpečený pripútačacím systémom.

Invalidný vozík povolený ako sedadlo do vozidla prešlo nárazovým testom podľa normy ISO 7176-19 na použitie v cestných vozidlách a spĺňa požiadavky na prepravu v smere jazdy a náraz hlavy. Figurína v nárazovom teste bola pripútaná panvovým bezpečnostným pásom a bezpečnostnými pásmi pre hornú časť tela. Musia sa používať oba typy bezpečnostných pásov, aby sa minimalizovalo riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.

**i** **Spoločnosť Invacare testuje pripútačací systém od spoločnosti BraunAbility® Safety Systems.**  
– Ďalšie informácie o dodaní takéhoto systému pre vašu krajinu a váš typ vozidla vám poskytne spoločnosť BraunAbility. Informácie o pohotovostnej hmotnosti nájdete v časti 11 *Technické Údaje, strana 108*



## **VAROVANIE!**

### **Riziko vážneho poranenia**

Invalidný vozík bol navrhnutý a testovaný tak, aby spĺňal požiadavky normy ISO 7176-19 na použitie len ako sedačka v motorovom vozidle orientovaná v smere jazdy.

Invalidný vozík bol dynamicky testovaný v smere jazdy s ATD (antropomorfné skúšobné zariadenie, figurína pre nárazové testy), ktoré bolo pripútané trojbodovým bezpečnostným pásom.

V prípade nedodržania pokynov môže pri kolízii dôjsť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu vozíka:

- Na upevňovacích bodoch invalidného vozíka ani na konštrukčných či rámových častiach alebo komponentoch sa nesmú vykonávať žiadne zmeny ani výmeny, pretože to môže ovplyvniť odolnosť invalidného vozíka proti nárazu a môže to zmeniť aj výkonnosť invalidného vozíka pri bežnom používaní. Ak sa vykonanie týchto zmien považuje za potrebné, obráťte sa na spoločnosť Invacare.
- Používajte len uzavreté akumulátory odolné voči rozliatiu, ktoré schválila spoločnosť Invacare.
- Po akomkoľvek druhu kolízie je nevyhnutné, aby invalidný vozík skontroloval autorizovaný poskytovateľ a určil, či je invalidný vozík vhodný na opätovné použitie.

### **8.3.1 Ukotvenie invalidného vozíka vo vozidle**

Invalidný vozík je vybavený pripútavacími bodmi. Na pripevnenie sa môžu použiť karabínky alebo popruhovú slučku.



## **POZOR!**

**Ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený, keď sa používa ako sedadlo vo vozidle, hrozí riziko poranenia.**

- Ak je to možné, používateľ by mal vždy opustiť invalidný vozík a použiť sedadlo a bezpečnostný pás vo vozidle.
- Invalidný vozík musí byť vždy ukotvený tak, aby bol otočený dopredu v plánovanom smere jazdy prepravného vozidla.
- Invalidný vozík musí byť vždy zaistený podľa používateľskej príručky výrobcov invalidného vozíka a ukotvovacieho systému.
- Vždy odstráňte a zabezpečte všetky diely príslušenstva namontované na invalidnom vozíku, ako sú prvky na ovládanie bradou alebo stolíky.
- Ak je invalidný vozík vybavený operadlom s nastaviteľným sklonom, operadlo sa musí nastaviť do vzpriamenej polohy.
- Úplne spustite zdvihnuté opierky nôh, ak sú namontované.
- Úplne spustite zdvíhadlo sedadla, ak je namontované.

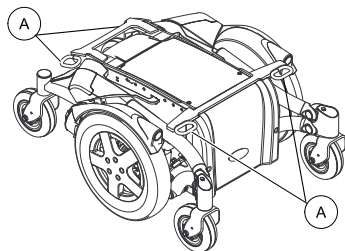


Fig. 8-1 Pripútavacie body na základni – všetky invalidné vozíky

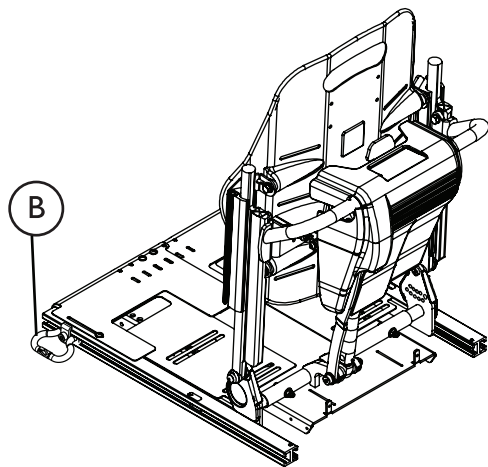


Fig. 8-2 Pripútavacie body na sedadle – systémy sedadiel so zdvíhacím (ako príklad slúži sedadlo Ultra Low Maxx)

1. Invalidný vozík zaistíte pásmi pripútavacieho systému na nasledujúcich miestach:
  - a. Všetky invalidné vozíky – štyri pripútavacie body **A** na základni invalidného vozíka (dva vpredu a dva vzadu).
  - b. Systémy so zdvíhacím sedadlom a sedadlom Ultra Low Maxx – dva dodatočné pripútavacie body **B** na oboch stranách sedadla na predných zbradliach sedadla.
2. Invalidný vozík zaistíte napínaním pásov podľa používateľskej príručky výrobcu pripútavacieho systému.

### 8.3.2 Zaistenie používateľa v invalidnom vozíku

Figurína v nárazovom teste bola pripútaná panvovým bezpečnostným pásmom a bezpečnostnými pásmi pre hornú časť tela. Musia sa používať oba typy bezpečnostných pásov, aby sa minimalizovalo riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.



**POZOR!**

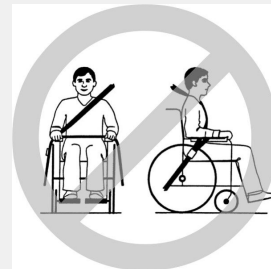
**Ak používateľ nie je v invalidnom vozíku správne zabezpečený, hrozí riziko poranenia**

- Bezpečnostné zadržiavacie zariadenia sa musia používať len vtedy, keď používateľ invalidného vozíka váži minimálne 23 kg.
- Aj keď je invalidný vozík vybavený polohovacím pásom alebo akýmkoľvek polohovacím pásom zabudovanom v invalidnom vozíku, nie je to v prepravnom vozidle náhrada za riadny bezpečnostný pás vyhovujúci norme ISO 10542. Vždy používajte bezpečnostný pás inštalovaný v prepravnom vozidle.
- Bezpečnostné pásy musia byť čo najviac utiahnuté, nesmú však byť pre používateľa nepohodlné.
- Bezpečnostné pásy sa nesmú pri zapínaní skrútiť.
- Tretí ukotvovací bod pásu sedadla nesmie byť pripevnený priamo na podlahe vozidla, ale na jednom zo zvislých stĺpikov vozidla.
- Aby sa znížila možnosť nárazu hlavy a hrudníka do komponentov vozidla, musia sa na zadržanie cestujúceho použiť zadržiavacie systémy v oblasti panvy a hornej časti trupu. Musia sa používať spoločne len podľa stanoveného účelu.

**POZOR!**

**Ak používateľ nie je v invalidnom vozíku správne zabezpečený, hrozí riziko poranenia (pokr.)**

- Na zadržiavanie cestujúcich v pohybujúcom sa vozidle by sa nemali používať žiadne zadržiavacie systémy ukotvené na invalidnom vozíku, t. j. trojbodové pásy, postroje ani posturálne podpery (bedrové pásy, brušné pásy), ani sa nesmie na ne spoliehať. Namiesto toho vždy používajte certifikovaný zadržiavací systém pre cestujúcich ukotvený vo vozidle.
- Pri použití zadržiavacieho systému pre cestujúcich je potrebné dbať na umiestnenie spony bezpečnostného pásu tak, aby sa tlačidlo uvoľnenia počas prepravy a pri náraze nedostalo do kontaktu s komponentmi invalidného vozíka.
- Bezpečnostné pásy musia byť v kontakte s telom používateľa. Nesmú byť zadržiavané vzdialené od tela používateľa dielmi invalidného vozíka, ako sú opierky rúk alebo kolesá.



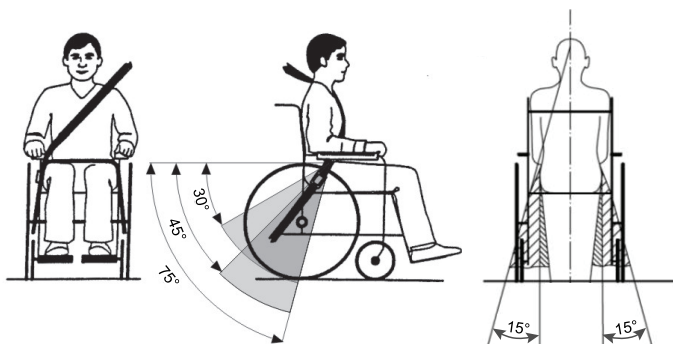


Fig. 8-3

Panvový pás sa musí umiestniť do priestoru medzi panvou a stehnami používateľa tak, aby neprekážal a nebol veľmi voľný. Ideálny uhol panvového pásu voči vodorovnej rovine je 45° až 75°. Maximálny povolený uhol je 30° až 75°. Uhol nesmie byť nikdy menší ako 30°.

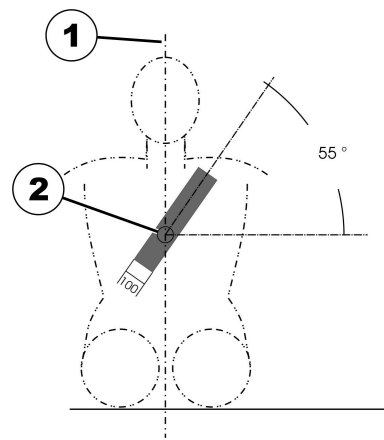


Fig. 8-4

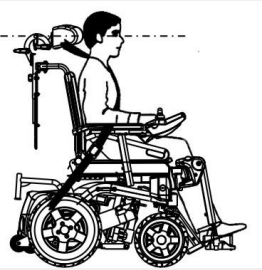
Bezpečnostný pás inštalovaný v prepravnom vozidle sa musí použiť podľa obrázka vyššie.

- 1) Os tela
- 2) Stred hrudnej kosti

**POZOR!**

**Riziko poranenia pri používaní invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle, ak je opierka hlavy nesprávne nastavená alebo nie je nainštalovaná**  
Pri zrážke môže dôjsť k hyperextenzii šije.

- Opierka hlavy musí byť nainštalovaná. Opierka hlavy dodávané spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík sú dokonale vhodné na používanie pri preprave.
- Opierka hlavy sa musí nastaviť podľa výšky ucha používateľa.



## 8.4 Preprava invalidného vozíka bez používateľa

**POZOR!**

**Riziko poranenia**

- Ak nie ste schopní invalidný vozík vo vozidle bezpečne pripevniť, spoločnosť Invacare odporúča, aby ste vozík neprepravovali.

Váš invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých

dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Pred prepravou invalidného vozíka musia byť motory zapojené a diaľkové ovládanie vypnuté. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča, aby ste okrem toho odpojili alebo vybrali akumulátory. Pozrite si časť Demontáž akumulátorov.
- Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča pripevniť invalidný vozík o podlahu vozidla použitého na prepravu.

## 8.5 Dokovací systém Dahl

Ak je invalidný vozík vybavený doskou adaptéra dokovacieho systému Dahl, na operadle invalidného vozíka sa nachádza nasledujúci štítok. Hodnota uvedená na štítku predstavuje svetlú výšku invalidného vozíka vybaveného doskou adaptéra dokovacieho systému Dahl.

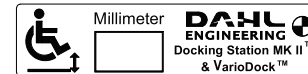


Fig. 8-5



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Ak invalidný vozík nie je v dokovacej stanici Dahl zaistený v smere jazdy, môže dôjsť k usmrteniu, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu vozíka.

- Invalidný vozík by mal byť upevnený v smere jazdy. Tento invalidný vozík je testovaný podľa normy ISO 7176-19 na použitie v cestných vozidlách a spĺňa požiadavky na prepravu v smere jazdy a nárazu hlavou do vozidla. Invalidný vozík nebol testovaný pre iné smery jazdy vo vozidle.

### **Inštalácia dokovacích staníc Dahl vo vozidlách**

Dokovací systém od spoločnosti Dahl Engineering si môžu objednať len profesionálne spoločnosti, ktoré sa zaoberajú prestavbou alebo stavbou vozidiel s prístupom pre invalidné vozíky. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný a skúsený technik. Spoločnosť Dahl Engineering môže poskytnúť návod na inštaláciu pre rôzne druhy vozidiel, ktorý musí montážna firma dodržiavať. Ďalšie informácie o schválených vozidlách a montážnych miestach získate od spoločnosti Dahl Engineering. Kontaktné údaje spoločnosti Dahl Engineering sú k dispozícii na adrese: [www.dahlengineering.dk](http://www.dahlengineering.dk).



Ak chcete invalidný vozík vybaviť dokovacím systémom Dahl, je dôležité, aby mal správnu dosku adaptéra. Doska adaptéra musí mať závit, aby bolo pod invalidný vozík možné pripevniť poistnú dosku dokovacieho systému Dahl.

Maximálne užitočné zaťaženie s dokovacím systémom Dahl je 136 kg.

Maximálna hmotnosť invalidného vozíka nesmie prekročiť 200 kg.

Ďalšie informácie o montáži vám poskytne dodávateľ.



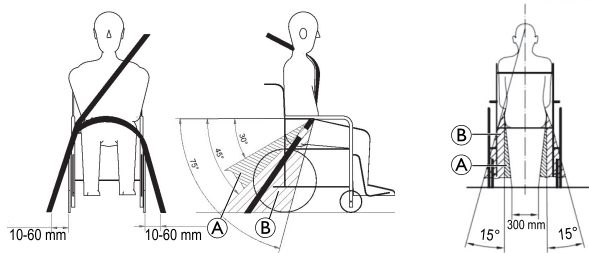
Opis postupu inštalácie dokovacieho systému Dahl na zachovanie označenia CE výrobku je uvedený v servisnej príručke k tomuto invalidnému vozíku. Servisnú príručku si môžete objednať od spoločnosti Invacare.



Ďalšie informácie o náhradných dieloch, inštalácii príslušenstva do vozidiel a údržbe dokovacieho systému Dahl získate od spoločnosti Dahl Engineering.



## Umiestnenie zadržiavacieho systému používateľa len pri používaní s dokovacím systémom Dahl



Pri používaní invalidného vozíka s dokovacím systémom Dahl by sa mali podlahové ukotvovacie body zadržiavacieho systému používateľa na oboch stranách nachádzať vo vzdialenosti 10 – 60 mm od kolies. Panvový pás sa musí umiestniť krížom cez panvovú oblasť tak, aby bol uhol panvového pásu v rámci preferovanej zóny A v rozmedzí 30° až 45°, ako je znázornené na obrázku. V rámci voliteľnej zóny B je povolený aj väčší uhol 45° až 75°, no nikdy nesmie prekročiť 75°.

## Súčasti dokovacieho systému Dahl

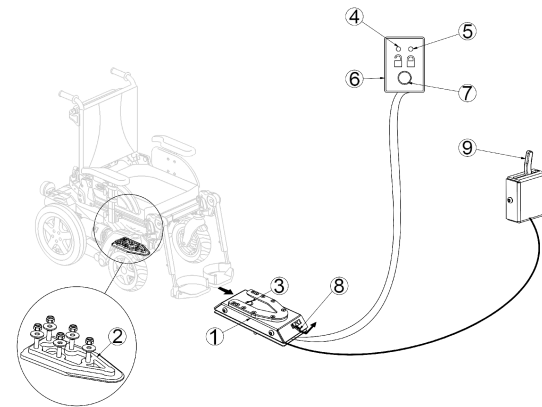


Fig. 8-6

- (1) Dokovacia stanica Dahl
- (2) Poistná doska a 8 mm vložka
- (3) Poistný čap
- (4) Červená dióda LED
- (5) Zelená dióda LED
- (6) Ovládací panel
- (7) Tlačidlo uvoľnenia
- (8) Páčka na manuálne núdzové uvoľnenie
- (9) Páčka na manuálnu prevádzku (voliteľná)

Spoločnosť Dahl Engineering ponúka dva dokovacie systémy: MK II (Dahl č. 501750) a výškovo nastaviteľný systém Dahl VarioDock (Dahl č. 503600).

### Zaistenie dokovacej stanice Dahl



#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Ak nie je pri jazde vo vozidle invalidný vozík správne zaistený v dokovacej stanici Dahl, môže dôjsť k úmrtiu, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

- Nejazdite s vozidlom, kým sa invalidný vozík presúva do príslušnej polohy v dokovacej stanici Dahl.
- Nejazdite s vozidlom, ak nie sú invalidný vozík a používateľ správne zaistení.
- Nejazdite s vozidlom, ak znie výstražný tón alebo ak bliká alebo svieti červená dióda LED na ovládacom paneli.

1. Invalidný vozík presuňte nad dokovaciu stanicu Dahl (1) pomaly a kolmo.

#### **Pohľad zozadu**

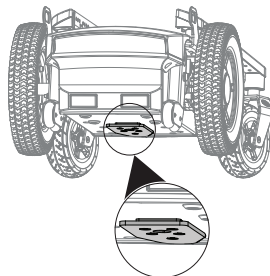


Fig. 8-7 AVIVA RX

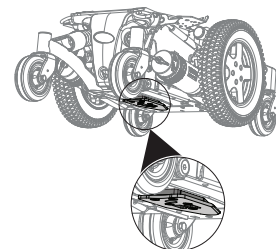




Fig. 8-8 TDX SP2

2. Keď je poistná doska úplne zasunutá do dokovacej stanice Dahl, poistný čap (3) poistnú dosku automaticky zaistí.
3. Dokovacia stanica Dahl je vybavená ovládacím spínačom, ktorý signalizuje, či je poistná doska správne zaistená v dokovacej stanici Dahl.  
Keď sa poistná doska dotkne poistného čapu, znie výstražný tón (vysoký) a na ovládacom paneli (6) sa rozsvieti červená dióda LED, kým sa poistná doska úplne nezasunie alebo kým sa invalidný vozík nevyberie z dokovacej stanice Dahl.
4. Keď je invalidný vozík správne zaistený, výstražný tón stíchne, červená dióda LED zhasne a rozsvieti sa zelená dióda LED.
5. Zapnite bezpečnostný pás vo vozidle.


 Pred jazdou vo vozidle vždy skontrolujte, či je poistná doska správne zasunutá do dokovacej stanice Dahl. Skontrolujete to tak, že invalidný vozík skúsíte vytiahnuť z dokovacej stanice Dahl. Invalidný vozík nesmie byť možné vytiahnuť z dokovacej stanice Dahl bez stlačenia červeného tlačidla uvoľnenia (7) na ovládacom paneli.

### Odistenie z dokovacej stanice Dahl


1. Zastavte vozidlo a zabráňte v tom, aby sa pohybovalo.
2. Odpojte bezpečnostný pás.
3. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
4. Stlačte na ovládacom paneli červené tlačidlo uvoľnenia (7).  
Poistný čap sa uvoľní približne po piatich sekundách a potom sa znova automaticky zaistí.
5. Do piatich sekúnd vysuňte invalidný vozík z dokovacej stanice Dahl.  
Nepokúšajte sa invalidný vozík vyťahovať, kým sa nerozsvieti červená dióda LED signalizujúca odistenú polohu.

 Pri pokuse o vytiahnutie invalidného vozíka pred rozsvietením červenej diódy LED sa zablokuje poistný mechanizmus dokovacej stanice Dahl a invalidný vozík nebude možné vytiahnuť. V takom prípade zopakujte postup odistenia.

### Manuálne odistenie v prípade výpadku elektrickej energie

 Pri vykonávaní nasledujúcich pokynov je potrebný pomoc sprievodcu.

1. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
2. Zatlačte páčku na manuálne núdzové uvoľnenie (8) na jednu stranu a podržte ju, kým sa invalidný vozík nevytiahne.
3. Namontovať možno aj káblovú páčku na manuálnu prevádzku (9) (príslušenstvo).  
Zatlačte páčku na jednu stranu a podržte ju, kým sa invalidný vozík nevytiahne.

 Ak postup manuálneho odistenia zlyhá, s každou dokovacou stanicou Dahl sa dodáva červený plastový nástroj na núdzové uvoľnenie.

1. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
- 2.



Fig. 8-9

Nástroj na núdzové uvoľnenie umiestnite do medzery medzi poistnou doskou a dokovacou stanicou Dahl.

3.



*Fig. 8-10*

Nástroj na núdzové uvoľnenie a invalidný vozík zatláčajte dopredu, kým sa poistný čap nestlačí.


4. Vysuňte invalidný vozík z dokovacej stanice Dahl.



## 9 Údržba

### 9.1 Úvod do údržby

Termín údržba znamená všetky úlohy vykonávané s cieľom zaručiť, že zdravotnícke zariadenie je v dobrom pracovnom stave a pripravené na určené použitie. Údržba zahŕňa rôzne oblasti, ako je každodenná starostlivosť a čistenie, kontroly, úlohy opráv a renovácia.

 Odporúča sa nechať si invalidný vozík raz do roka skontrolovať u autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare na účely zachovania bezpečnosti jazdy a spôsobilosti na jazdu.

### 9.2 Kontroly

V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam kontrol, ktoré musí používateľ vykonávať, a intervaly týchto kontrol. Ak invalidný vozík neprejde jednou z kontrol, pozrite si označenú kapitolu alebo sa obráťte na autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare. Podrobnejší zoznam kontrol a pokyny na údržbu nájdete v servisnej príručke pre toto zariadenie, ktorú získate od spoločnosti Invacare. Táto príručka je však určená na používanie pre vyškolených a autorizovaných servisných technikov a opisujú sa v nej úlohy, ktoré nemá vykonávať používateľ.

#### 9.2.1 Pred každým použitím invalidného vozíka

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Skrutkové spoje	Skontrolujte pevnosť všetkých spojov, napríklad operadlá a kolesá.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Signalizačný klaksón	Skontrolujte správnu funkciu.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Systém svetiel	Skontrolujte všetky svetlá, ako sú smerovky, predné svetlá a zadné svetlá, či fungujú správne.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Akumulátory	Uistite sa, že akumulátory sú nabité. Opis indikátora stavu nabitia akumulátora nájdete v používateľskej príručke dodanej s diaľkovým ovládaním.	Nabite akumulátory (pozrite časť 7.2.3 <i>Nabíjanie akumulátorov, strana 84</i> ).

### 9.2.2 Každý týždeň

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Opierky rúk/bočné diely	Skontrolujte, či sú opierky rúk pevne pripevnené v držiakoch a nekývajú sa.	Utiahnite skrutku alebo upínaciu páčku, ktorá drží opierku ruky (pozrite si kapitolu 5 <i>Nastavenie, strana 32</i> ).  Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Pneumatiky (nafukovacie)	Skontrolujte, či pneumatiky nie sú poškodené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
	Skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak.	Nahustite pneumatiky na správny tlak (pozrite si kapitolu 11 <i>Technické Údaje, strana 108</i> ).  Obráťte sa na dodávateľa a nechajte si pneumatiku opraviť.
Pneumatiky (odolné proti prerazeniu)	Skontrolujte, či pneumatiky nie sú poškodené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.

### 9.2.3 Mesačne

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Všetky čalúnené diely	Kontrola poškodenia a opotrebovania.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Oddeliteľné opierky nôh	Skontrolujte, sa opierky nôh dajú bezpečne pripevniť a uvoľňovací mechanizmus správne funguje.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
	Skontrolujte, či všetky možnosti nastavenia správne fungujú.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Samonastavovacie kolesá	Skontrolujte, či sa samonastavovacie kolesá voľne otáčajú a zatáčajú.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Hnacie kolesá	Skontrolujte, sa hnacie kolesá otáčajú bez kolísania. Táto kontrola sa najjednoduchšie vykoná tak, niekto stojí za invalidným vozíkom a hnacie kolesá, keď sa od danej osoby s vozíkom vzdávajúte.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Elektronika a konektory	Skontrolujte všetky káble, či nie sú poškodené, a všetky spojovacie konektory, či sú spoľahlivo zapojené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.

### 9.3 Kolesá a pneumatiky

#### Riešenie poškodenia kolies

V prípade poškodeného kolesa sa obráťte na svojho dodávateľa. Z bezpečnostných dôvodov si koleso neopravujte sami ani ho nenechajte opravovať neautorizovaným osobám.

#### Riešenie problémov s nafukovacími pneumatikami



##### **Riziko poškodenia pneumatiky a obruče**

Nikdy nejazdite s príliš nízkym tlakom v pneumatikách. Mohlo by to viesť k poškodeniu pneumatiky.

V prípade nadmerného tlaku v pneumatikách by mohlo dôjsť k poškodeniu obruče.

– Nahustite pneumatiky na odporúčaný tlak.



Tlak v pneumatikách skontrolujte pomocou tlakomeru.

Každý týždeň skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak. Pozrite si kapitolu *9.2 Kontroly, strana 101*

Informácie o odporúčanom tlaku sú uvedené na pneumatike/obruči, prípadne sa obráťte na spoločnosť Invacare. Tabuľku prevodov nájdete nižšie.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6

psi	bar
39	2,7
41	2,8
44	3,0

## 9.4 Krátkodobé uskladnenie

Pre prípad zistenia vážnej poruchy je v invalidnom vozíku zabudovaných viacero zabezpečovacích mechanizmov, ktoré vozík ochránia. Napájací modul zabraňuje jazde invalidného vozíka.

Keď sa invalidný vozík dostane do takéhoto stavu a počas čakania na opravu:

1. Vypnite napájanie.
2. Odpojte akumulátory.  
V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. Pozrite si príslušnú kapitolu o odpojení akumulátorov.
3. Obráťte sa na svojho dodávateľa.

## 9.5 Dlhodobé uskladnenie

Ak sa invalidný vozík dlhšiu dobu nepoužíva, musíte ho pripraviť na uskladnenie, aby sa zaručila dlhšia životnosť invalidného vozíka a akumulátorov.

### Uskladnenie invalidného vozíka a akumulátorov

- Odporúčame skladovať invalidný vozík pri teplote 15 °C, neskladovať v prostredí s mimoriadne vysokými a nízkymi extrémnymi teplotami, aby sa zaručila dlhá prevádzková životnosť výrobku a akumulátorov.

- Súčasti sú testované a schválené pre širšie teplotné rozsahy, ako je uvedené nižšie:
  - Povolený teplotný rozsah na skladovanie invalidného vozíka je –40 °C až 65 °C.
  - Povolený teplotný rozsah na skladovanie akumulátorov je –25 °C až 65 °C.
- Akumulátory sa vybíjajú, aj keď sa nepoužívajú. Najlepší postup je odpojenie akumulátorového napájania od napájacieho modulu, ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako dva týždne. V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. Pozrite si príslušnú kapitolu o odpojení akumulátorov. V prípade pochybností, ktorý kábel sa má odpojiť, sa obráťte na dodávateľa.
- Akumulátory musia byť pred každým uskladnením úplne nabité.
- Ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako štyri týždne, raz za mesiac akumulátory skontrolujte a v prípade potreby dobite (skôr ako indikátor signalizuje, že akumulátor je dopoly nabitý), aby sa predišlo poškodeniu.
- Skladujte v suchom, dobre vetranom prostredí chránenom pred vonkajšími vplyvmi.
- Nafukovacie pneumatiky mierne prehustite.
- Invalidný vozík umiestnite na podlahovú krytinu, ktorá sa pri kontakte s gumou pneumatiky neodfarbí.

### Príprava invalidného vozíka na použitie

- Znovu pripojte akumulátorové napájanie k napájaciemu modulu.
- Akumulátory sa musia pred použitím nabiť.
- Invalidný vozík si nechajte skontrolovať autorizovaným dodávateľom produktov spoločnosti Invacare.

## 9.6 Čistenie a dezinfekcia

### 9.6.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



#### **POZOR!**

##### **Riziko kontaminácie**

- Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



#### **POZOR!**

##### **Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia výrobku**

- V prípade potreby vypnite zariadenie a odpojte ho od sieťového napájania.
- Pri čistení elektronických komponentov vezmite do úvahy triedu ochrany pred prienikom vody.
- Dbajte na to, aby na zástrčku ani sieťovú zásuvku nestriekala voda.
- Nedotýkajte sa sieťovej zásuvky mokrými rukami.



#### **OZNÁMENIE!**

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

- Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózoové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

## 9.6.2 Intervaly čistenia

### ! OZNÁMENIE!

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

Výrobok čistite a dezinfikujte:

- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

## 9.6.3 Čistenie

### ! OZNÁMENIE!

- Výrobok sa nesmie čistiť v automatických čistiarňach, pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia ani parou.

### ! OZNÁMENIE!

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzaviť, ak sa naruší ich povrch.

- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

1. Demontujte všetky nainštalované voliteľné zariadenia (len voliteľné zariadenie, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.



Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštidlo a jemný vosk na autá.

## Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.



Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásikoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

## 9.6.4 Pokyny na dezinfekciu

Metóda: Riadte sa poznámkami týkajúcimi sa aplikácie používaného dezinfekčného prostriedku a dezinfekčným prostriedkom utrite všetky dostupné povrchy.

Dezinfekčný prostriedok: bežný dezinfekčný prostriedok do domácnosti.

Sušenie: nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

## 10 Po používaní

### 10.1 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Prehliadka podľa servisného plánu. Pozrite si servisnú príručku, ktorú poskytla spoločnosť Invacare.
- Čistenie a dezinfekcia. Pozrite si časť *9 Údržba, strana 101*
- Prispôsobenie pre nového používateľa. Pozrite si časť *5 Nastavenie, strana 32*.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

### 10.2 Likvidácia



#### **VAROVANIE!**

#### **Ohrozenie životného prostredia**

Zariadenie obsahuje akumulátory.

Výrobok môže obsahovať látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie, ak sa likvidujú na miestach (na skládkach), ktoré nie sú vyhovujúce podľa zákonov.

- Akumulátory **NELIKVIDUJTE** spolu s bežným domácim odpadom.
- Batérie **NEVHADZUJTE** do ohňa.
- Akumulátory sa **MUSIA** zaniest' na vhodné zberné miesto. Vrátanie akumulátorov vyžaduje zákon a je bezplatné.
- Likvidujte len vybité akumulátory.
- Pred likvidáciou prikryte svorky lítiových akumulátorov.
- Ďalšie informácie o type batérie nájdete na štítku batérie alebo v časti *11 Technické Údaje, strana 108*

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.


Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.


Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

## 11 Technické Údaje

### 11.1 Technické údaje

Technické údaje uvedené v tomto dokumente platia pre štandardnú konfiguráciu alebo predstavujú maximálne dosiahnuteľné hodnoty. Môžu sa zmeniť, ak sa pridá príslušenstvo. Presné údaje o zmenách týchto hodnôt sú uvedené v častiach týkajúcich sa jednotlivého príslušenstva.

 Upozorňujeme, že v niektorých prípadoch sa merané hodnoty môžu líšiť až o  $\pm 10$  mm.

 Viac informácií o technických údajoch systému sedadla (Modulete, Ultra Low Maxx) nájdete v používateľskej príručke k systému sedadla.

Prípustné prevádzkové a skladovacie podmienky	
Prevádzkový teplotný rozsah podľa normy ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25 °C až +50 °C</li> </ul>
Odporúčaná skladovacia teplota	<ul style="list-style-type: none"> <li>15 °C</li> </ul>
Teplotný rozsah pri skladovaní podľa normy ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25 °C až +65 °C s akumulátormi</li> <li>-40 °C až +65 °C bez akumulátorov</li> </ul>

Elektrický systém	
Akumulátory	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 12 V/73,5 Ah (C20)/63 Ah (C5), utesnený gél VRLA (TDX SP2)</li> <li>2 x 12 V/60 Ah (C20)/47,4 Ah (C5), utesnený gél VRLA (TDX SP2)</li> <li>2 x 12 V/50 Ah (C20)/43,2 Ah (C5), utesnený gél VRLA (TDX SP2 NB)</li> </ul>
Hlavná poistka	<ul style="list-style-type: none"> <li>80 A (TDX SP2)</li> <li>125 A (TDX SP2 NB)</li> </ul>
Stupeň ochrany	IPX4 <sup>1</sup>



<b>Nabíjacie zariadenie</b>	
Výstupný prúd	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 A</li> <li>• 10 A</li> </ul>
Výstupné napätie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 24 V (menovité)</li> </ul>

<b>Pneumatiky na hnacích kolesách</b>	
Typ pneumatík	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3,00" – 8", chránené a odolné proti prerazeniu, pneumatické</li> </ul>
Tlak v pneumatikách	<p>Odporúčany maximálny tlak v pneumatikách v baroch alebo kPa je vyznačený na bočnej stene pneumatiky alebo na obruči. Ak je uvedených viac hodnôt, platí najmenšia hodnota v príslušných jednotkách.</p> <p>(Povolená odchýlka = -0,3 baru, 1 bar = 100 kPa)</p>

<b>Pneumatiky na samonastavovacích kolesách</b>	
Typ pneumatík	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 x 2", plné</li> </ul>
Tlak v pneumatikách	<p>Odporúčany maximálny tlak v pneumatikách v baroch alebo kPa je vyznačený na bočnej stene pneumatiky alebo na obruči. Ak je uvedených viac hodnôt, platí najmenšia hodnota v príslušných jednotkách.</p> <p>(Povolená odchýlka = -0,3 baru, 1 bar = 100 kPa)</p>

<b>Jazdné vlastnosti</b>	
Rýchlosť	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 km/h</li> <li>• 6 km/h</li> <li>• 10 km/h</li> <li>• 12 km/h</li> </ul>
Max. brzdná dráha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 400 mm (3 km/h)</li> <li>• 1 000 mm (6 km/h)</li> <li>• 2100 mm (10 km/h)</li> <li>• 2900 mm (12 km/h)</li> </ul>
Menovitý uhol sklonu <sup>2</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9° (15,8 %) podľa údajov výrobcu s užitočným zaťažením 160 kg, sklonom sedadla 4°, sklonom operadla 20°</li> </ul>
Maximálna zjazdná výška prekážky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dopredu 75 mm</li> <li>• Dozadu: 50 mm</li> </ul>
Priemer otáčania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• min. 1 280 mm</li> </ul>
Šírka otočenia okolo osi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• min. 1 140 mm</li> </ul>
Dojazd podľa normy ISO 7176-4 <sup>3</sup> :	
Akumulátory s kapacitou 50 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 28 km</li> </ul>
Akumulátory s kapacitou 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 30 km</li> </ul>
Akumulátory s kapacitou 73,5 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 41 km</li> </ul>
<b>Rozmery podľa normy ISO 7176-5</b>	<b>Typ sedadla</b>
	<b>Modulite</b>
šírka základne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 615 mm (TDX SP2 NB)</li> <li>• 650 mm (TDX SP2)</li> </ul>
Dĺžka po zložení	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 900 – 1010 mm</li> </ul>

Rozmery podľa normy ISO 7176-5	Typ sedadla	
	Modulite	Max.
Šírka po zložení	<ul style="list-style-type: none"> <li>630 – 745 mm</li> </ul>	
Výška po zložení	<ul style="list-style-type: none"> <li>710 – 830 mm</li> </ul>	
Svetlá výška	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 65 mm</li> </ul>	
Výška od sedadla po podlahu <sup>5</sup> (bez nastavenia sklonu sedadla alebo zdvíhadla sedadla)	<ul style="list-style-type: none"> <li>450 mm</li> <li>475 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>470 mm</li> <li>495 mm</li> </ul>
Výška od sedadla po podlahu <sup>5</sup> (s nastavením sklonu sedadla)	<ul style="list-style-type: none"> <li>450 mm (manuálne nastavenie a elektronické nastavovanie 20°)</li> <li>475 mm (elektronické nastavovanie 20°)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>470 mm</li> <li>495 mm</li> </ul>
Vodorovné umiestnenie nápravy <sup>7</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>220 – 120 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>350 – 280 mm</li> </ul>
Celková výška (bez nastavenia sklonu sedadla alebo zdvíhadla sedadla)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1010 mm (jednodielna doska sedadla)</li> <li>1010 – 1140 mm (teleskopický rám sedadla, pohyblivá doska zadného operadla)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1100 mm</li> <li>1125 mm</li> </ul>
Celková výška (s nastavením sklonu sedadla alebo so zdvíhadlom sedadla)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 170 mm (teleskopický rám sedadla, pohyblivá doska operadla)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1100 mm</li> <li>1125 mm</li> </ul>
Maximálna celková šírka	<ul style="list-style-type: none"> <li>615 mm (TDX SP2 NB)<sup>4</sup></li> <li>650 mm (TDX SP2)</li> <li>675 mm (šírka sedadla 48)</li> <li>725 mm (šírka sedadla 53)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>855 mm (šírka sedadla 49)</li> <li>915 mm (šírka sedadla 55)</li> <li>975 mm (šírka sedadla 61)</li> </ul>
Celková dĺžka (vrátane štandardných opierok nôh)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1160 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1240 mm</li> </ul>

Rozmery podľa normy ISO 7176-5	Typ sedadla	
	Modulite	Max.
Celková dĺžka (bez štandardných opierok nôh)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 980 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 970 mm</li> </ul>
Šírka sedadla (rozsah nastavenia opierok rúk v zátvorkách)	pozrite si príslušný systém sedadla v používateľskej príručke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 490 mm (490 – 590 mm)</li> <li>• 550 mm (550 – 650 mm)</li> <li>• 610 mm (610 – 710 mm)</li> </ul>
Hĺbka sedadla		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 560/600/630 mm</li> </ul>
Hrúbka čalúnenia sedadla		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 mm</li> </ul>
Výška operadla <sup>5</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 570 – 620 mm (šírka sedadla 49)</li> <li>• 630 – 680 mm (šírka sedadla 55/61)</li> </ul>
Sklon operadla		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90° až 115°</li> </ul>
Výška opierok rúk		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 250 – 340 mm</li> <li>• 290 – 380 mm</li> </ul>
Hĺbka opierky ruky <sup>6</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• max. 550 mm</li> </ul>
Dĺžka opierok rúk		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 325 – 375 mm</li> </ul>
Sklon sedadla, elektronické nastavovanie (30°) (len Modulite)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0° až +30°</li> <li>• -5° až +25° (s 5° pevným predným prvkom)</li> </ul>
Sklon sedadla, elektronické nastavovanie (20°)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0° až +20°</li> </ul>	
Sklon sedadla, manuálne nastavovanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0° až +8°</li> </ul>	—

<b>Stúpadlá a opierky nôh</b>		
Vari F	Dĺžka	• 290 – 460 mm
	Uhol	• 70° až 0°
Vari A	Dĺžka	• 290 – 460 mm
	Uhol	• 70° – 0°
ADE (elektrické)	Dĺžka	• 290 – 460 mm
	Uhol	• 80° – 0°
ADM (manuálne)	Dĺžka	• 290 – 460 mm
	Uhol	• 80° – 0°
Stredná (manuálna)	Dĺžka	• 280 – 385 mm
	Uhol	• 90° – 0°
Stredná elektrická LNX	Dĺžka	• 340 – 410 mm
	Uhol	• 97° – 7° • 90° – 0° • 83° – -7°

<b>Hmotnosť<sup>8</sup></b>	<b>TDX SP2 NB</b>	<b>TDX SP2</b>
Pohotovostná hmotnosť s pevným sklonom sedadla	• približne 138 kg	• približne 154 kg
Pohotovostná hmotnosť s elektronickým nastavovaním sklonom sedadla 20°	• približne 145 kg	• približne 164 kg

Hmotnosť <sup>8</sup>	TDX SP2 NB	TDX SP2
Pohotovostná hmotnosť s elektronickým nastavovaním sklonom sedadla 30°	<ul style="list-style-type: none"> <li>približne 151 kg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>približne 170 kg</li> </ul>
Pohotovostná hmotnosť so zdvíhadlom sedadla	<ul style="list-style-type: none"> <li>približne 164 kg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>približne 183 kg</li> </ul>

Hmotnosť súčastí	
Akumulátory s kapacitou 73,5 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>každý akumulátor približne 23 kg</li> </ul>
Akumulátory s kapacitou 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>každý akumulátor približne 20 kg</li> </ul>
Akumulátory s kapacitou 50 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>každý akumulátor približne 17 kg</li> </ul>

Užitočné zaťaženie	
Max. užitočné zaťaženie <sup>9</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>136 kg (TDX SP2 Sprint)</li> <li>136 kg (TDX SP2 so systémom sedadla Ultra Low Maxx)</li> <li>150 kg (TDX SP2 NB)</li> <li>160 kg (6 km/h so zdvíhadlom sedadla alebo s elektronickým nastavovaním sedadla 30°)</li> <li>180 kg (6 km/h so zdvíhadlom sedadla alebo s elektronickým nastavovaním sedadla 20° alebo s pevným sklonom sedadla)</li> </ul>

Zaťaženie nápravy	
Maximálne zaťaženie prednej nápravy	<ul style="list-style-type: none"> <li>106 kg</li> </ul>
Maximálne zaťaženie zadnej nápravy	<ul style="list-style-type: none"> <li>97 kg</li> </ul>
Maximálne zaťaženie stredovej nápravy	<ul style="list-style-type: none"> <li>217 kg</li> </ul>

- 1 Klasifikácia IPX4 znamená, že elektrický systém je chránený proti rozstrekovanej vode.
- 2 Statická stabilita dolu svahom, hore svahom a do strán podľa normy ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)  
Dynamická stabilita hore svahom podľa normy ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Poznámka: Dojazd invalidného vozíka je významne ovplyvnený vonkajšími faktormi, ako je nastavenie rýchlosti vozíka, stav nabitia akumulátorov, teplota prostredia, reliéf miestneho terénu, vlastnosti povrchu cesty, tlak v pneumatikách, hmotnosť používateľa, spôsob jazdy a používanie batérií na svietenie, servopohon atď.  
Uvedené hodnoty sú maximálne teoreticky dosiahnuteľné hodnoty merané podľa normy ISO 7176-4.
- 4 Merané s plnými pneumatikami. Vzduchové pneumatiky môžu zväčšiť celkovú max. šírku.
- 5 Merané bez čalúnenia sedadla
- 6 Vzdialenosť medzi základnou rovinou zadného operadla a najprednejšou súčasťou zostavy opierky ruky
- 7 Vodorovná vzdialenosť nápravy kolies od miesta pretínania základných rovín zaťaženého sedadla a zadného operadla
- 8 Skutočná pohotovostná hmotnosť závisí od príslušenstva, s ktorým bol invalidný vozík dodaný. Každý invalidný vozík Invacare sa pred expedovaním zo závodu váži. Zistenú pohotovostnú hmotnosť (vrátane akumulátorov) nájdete na výrobnom štítku.
- 9 Ak sú k dispozícii dve hodnoty, vždy sa uplatňuje nižšia.

## 12 Servis

### 12.1 Vykonané kontroly

Pečiatka a podpis potvrdzujú, že všetky práce uvedené v pláne kontrol v rámci pokynov na servis a opravy boli správne vykonané. Zoznam kontrol, ktoré sa majú vykonať, nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii od spoločnosti Invacare.

Kontrola pri dodaní	Kontrola po 1. roku
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis
Kontrola po 2. roku	Kontrola po 3. roku
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis



<b>Kontrola po 4. roku</b>	<b>Kontrola po 5. roku</b>
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis







**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com

---



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1676991-N 2023-01-26



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**